TONG LI COMICS

steel rose 鋼鐵玫瑰

Moon

comic by Lai Ann

賴安

2

ISBN 986-11-6584-3 TC21602
東立出版社有限公司
定價NT$85元HK$28元

「強悍暴力女V.S優雅美形男」的野蠻情路

路易斯為了接近樂亭，藉著職務之便為樂亭量身訂作了廣告企劃並邀請樂亭代言，沒想到引發另一個風波一經過一番折騰，廣告總算完成了但是樂亭並沒有因此書獻上路易斯，反而更加的討厭他！此外，路易斯與柯勞德亦敵亦友、曖昧不明的關係帶人疑竇，在未來究竟會引起怎樣的「笑」應呢？

精采第二集千萬別錯過唷！

Moon

Steel rose

Steel Rose

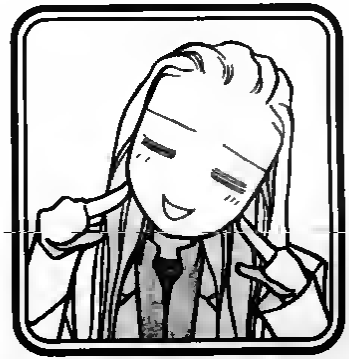
moon

鋼鐵玫瑰

VOLUME 2

RYAN

E/N: Sorry this page looks so weird!
The raws were just so messed up,
I tried to fix it as best as I could.



AND EVEN SAID SHE WOULD CUT OFF ALL COMMUNICATION WITH ME.
BECAUSE OF THIS INCIDENT LETING WAS ANGRY WITH ME
ENNN... YOU'RE SO ANNOYING, BROTHER.
IT LOOKS LIKE I CAN'T PROTECT YOU ANYMORE.
YOU STILL SAY YOU HAVEN'T?
HAVE I?
NO I HAVEN'T, RIGHT?
DID I?
SIGH
IT WASN'T EASY TO GIVE YOU AN OPPORTUNITY TO GET CLOSE TO LETING,
REALLY? I RUINED IT?
BUT YOU'VE COMPLETELY RUINED IT!
I TOLD YOU NOT TO LISTEN TO HIM!
LET'S ALL WORK TOGETHER AND LET HER "STUBBORNESS" COME BACK!
I'M NOT INTERFERING ANY MORE!
AH! THIS IS CALLED "LOVE'S DEEP FEELINGS." SO SHE DOES CARE ABOUT ME SO MUCH!
IF IT'S LIKE THIS, HIS SKIN IS THICKER THAN WE THOUGHT...
JUST IGNORE HIM!
THIS GUY HAS A THICK SKIN!
ROCKETS* CAN'T EVEN PIERCE HIS SKIN!
TN: NOT LITERALLY ROCKETS BUT MORE ALONG THE LINES OF AMMUNITION LIKE CANONS, WHICH DOESN'T MAKE SENSE EITHER, AH... WELL

HUFF
!
HUFF
!
HUFF
!
HUFF
!
HUFF
!
ANNOYING! NOBODY'S COMING!
YOU WON'T EVEN KNOW HOW YOU DIED!
BE CAREFUL THAT YOU DON'T GET ATTACKED BY HER
RUN
!
RUN
!
IF YOU WANT TO DIE, LULU THEN GO DIE ON YOUR OWN!
BECAUSE LETING IS NOT SOMEONE WHO IS RILED UP JUST ANYBODY

HOW LONG HAS IT BEEN SINCE I'VE STRETCHED LIKE THIS?
EVEN THOUGH I SAID I WOULD RETIRE...
THIS TYPE OF EXERCISE BEST SUITS ME.
Xanadu

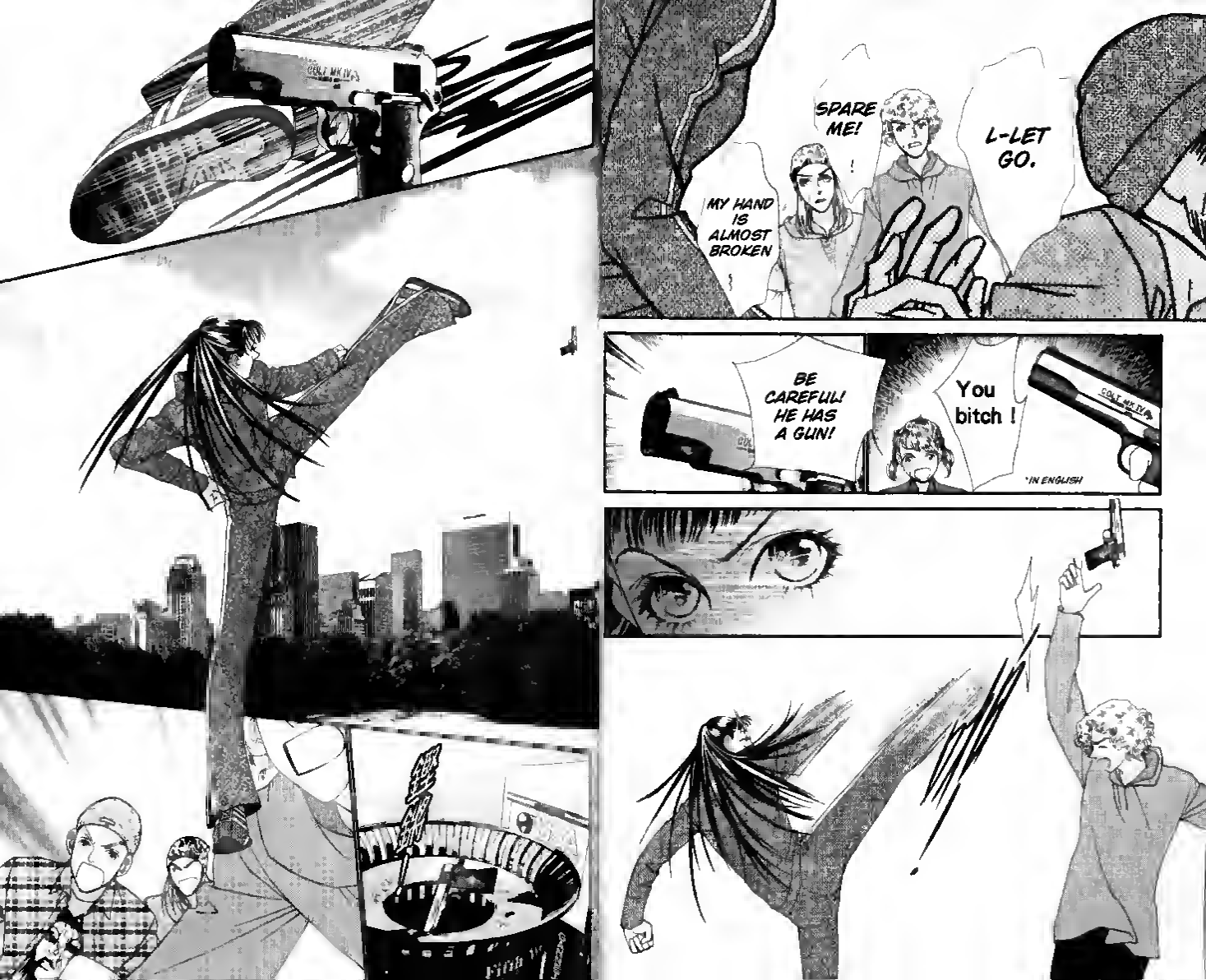
I'VE ONLY RUN FOR ONE HOUR AND I'M ALREADY TIRED!
SPECIALTY?
RUNNING REALLY ISN'T MY SPECIALTY.

DON'T BE AFRAID!
WE DON'T HAVE BAD INTENTIONS!
DON'T JUST BOTHER ME HOWEVER YOU LIKE.
WEREN'T YOU JUST DOING SOME CARTWHEELS? THAT WAS REALLY CUTE!
JUST DO A COUPLE MORE FOR US!
I DON'T WANT TO! I WANT TO GO HOME ...
YOU WANT TO GO HOME?
SWEETIE, DO WHAT I TELL YOU, AND WE'LL LET YOU GO HOME!

IT'S ONLY LIKE THIS THAT I FEEL FREE!

AH! GO AWAY!

THIS LITERALLY MEANS "STOP BURNING INTO ME," BUT THIS TRANSLATION IS A LITTLE MORE ACCURATE IN TERMS OF MEANING.
I DON'T WANT TO! STOP HARRASSING* ME!
OR ELSE DON'T EVEN THINK OF GOING HOME.
YOU BETTER BE MORE REASONABLE!
HEY! WHAT ARE YOU GUYS DOING?
ARE YOU GUYS LITTLE KIDS*?
HARRASSING LITTLE KIDS IN BROAD DAYLIGHT?
THIS LITERALLY, "ARE THERE NO ADULTS IN YOUR FAMILY OR HOME?" I HAVE PERSONALLY NEVER HEARD THIS PHRASE USED BEFORE, BUT YOU GET THE IDEA.
HEY HEY HEY! HERE'S A HOT CHICK!
WE HAVE GOOD LUCK TODAY!
WHY ARE YOU SO UNFRIENDLY?
HEY, GIRL, COME OVER HERE!
DON'T BE AFRAID! HURRY OVER HERE!
GET YOUR DISGUSTING PIG HANDS AWAY!
AH!
AH!


SPARE ME!
L-LET GO.
MY HAND IS ALMOST BROKEN
BE CAREFUL! HE HAS A GUN!
You bitch !
*IN ENGLISH

LOL THAT WORKED OUT PERFECT IN ENGLISH.
AH! MY WALKMAN'S BROKEN ...
NO GUN NO GUTS?
BASTARD !
WHY DON'T YOU TRY AGAIN?
COME ON!
?

180cm
EH? SHE'S THE SAME AGE AS ME?
145cm
LITTLE SISTER, THERE ARE A LOT OF DIFFERENT PEOPLE IN THE MIDDLE OF THE PARK.
NOBODY SHOULD BE HERE BY THEMSELVES, ESPECIALLY LITTLE KIDS!
TODAY, YOU'RE LUCKY I WAS HERE. NEXT TIME, ASK YOUR PARENTS TO COME WITH YOU!
UNDERSTAND, LITTLE SISTER?
ONE OF THE TALLEST BUILDINGS IN THE WORLD!
THE EMPIRE STATE BUILDING
empire building
EMPIRE EMPIRE STATE BUILDING? IS THIS AN INSULT OR A COMPLIMENT?
.....
WHAT ARE YOU LOOKING AT? I'M NOT VERY TALL, SO WHAT?
AT LEAST I'M AS TALL AS THE EMPIRE (STATE) BUILDING, UGLY AS HELL!
DON'T CALL ME LITTLE SISTER!
I'M ALREADY 18 YEARS OLD!

TN: OKAY, I MAY JUST BE STUPID, BUT IT SAYS HER PERSONALITY IS SO "LOCOMOTIVE." WHAT? SO I TOOK THE MEANING OF THE FIRST CHARACTER WHICH MEANS QUICK-WITTED, OR FLEXIBLE.
JIAYU ...
I BROKE YOUR DAD'S WALKMAN ...
IT'S HER LOSS THAT SHE'S SO CUTE, BUT HER PERSONALITY IS SO QUICK-WITTED.*
WHY HAVE I MET ALL THESE WEIRD PEOPLE RECENTLY?
DIDN'T YOU SEE THAT THEY HAD A GUN?
IF YOU HAD BEEN KILLED TRYING TO SAVE ME, THE ONE THE GUN WOULD RETURN TO WOULD STILL BE ME!
WELL, I DIDN'T EVEN ASK YOU TO SAVE ME!
HEY! BE A LITTLE MORE POLITE TO THE PERSON WHO SAVED YOUR LIFE, OKAY?
AH! LETING IS HOME!
WAIT A SECOND!
I'M HOME!
HMPH!
I DON'T WANT TO HAVE TO OWE YOU ANYTHING!
WHICH STUPID SISSY IS IT?
IT'S FOR YOU!
I DON'T WANT TO TALK TO HIM!
WHAT IS IT NOW? IF YOU DON'T SAY THANKS, THAT'S FINE, BUT YOU ALSO HAVE TO YELL AT ME?
WA LI, LIE!*
TN: A CHILD'S CRY.

HOW ANNOYING! WHAT KIND OF "GOOD DAY" IS TODAY?
YOUR GRANDPA.
HURRY UP! INTERNATIONAL PHONE CALLS ARE EXPENSIVE!
OF COURSE IT'S NOT IMPOLITE!
IT ISN'T A BIG DEAL, BECAUSE I'M JUST LIKE THEIR OWN FAMILY!
FINE!
JUST USE THIS TIME TO TAKE A BREAK AND THINK ABOUT THINGS A BIT.
NEW YORK'S WEATHER IS VERY COLD, AND YOU'RE SENSITIVE TO THE COLD BE SURE TO WEAR MORE CLOTHES,
AND BE CAREFUL YOU DON'T CATCH A COLD.
GRANDPA ...
YOU! ISN'T IT EMBARRASSING TO GO THAT FAR TO BOTHER PEOPLE?
DAD! TALK TO HER NICELY!
HELLO? WHAT DO YOU WANT?

COULD IT BE THAT YOU RETIRED JUST TO GO TO AMERICA TO SHOOT THAT CLOTHING ADVERTISEMENT?
I DIDN'T TAKE THE TROUBLE TO RAISE YOU SO THAT YOU COULD SELL YOURSELF! YOU'RE LOSING FACE, AND RUINING THE FAMILY!
WHO WANTS YOU DRESSED LIKE THAT IN FRONT OF EVERYONE TO TRY TO BE BEAUTIFUL?
WHY DO YOU CARE ABOUT WHAT HAPPENS AFTER MY RETIREMENT?
THAT'S MY BUSINESS!
ARE YOU CRAZY FROM THAT?
YOU DON'T HAVE ANYMORE MONEY ON YOU?
YOU'RE JUST TIRED. GET OUT OF THE COUNTRY, AND REST FOR A WHILE, THEN YOU'LL BE FINE.
WHY ARE YOU BEING SUCH A BUSYBODY ABOUT THIS?
I ALREADY TOLD YOU I WANT TO RETIRE!
YESTERDAY, THE PRESIDENT OF THE COMMITTEE AND YOUR TRAINER CAME TO FIND ME.
HE TALKED TO ME ABOUT YOUR RETIREMENT BUSINESS.
I TOLD THEM YOU HAVEN'T RETIRED.
WHAT IS THERE TO DISCUSS? I--
I'M HELPING YOU KEEP A BACKUP!
YOU'RE SO YOUNG, WHY WOULD YOU RETIRE?

I'LL DO WHATEVER I WANT TO DO!
IT DOESN'T MATTER HOW POOR I AM. IT'S NONE OF YOUR BUSINESS!
LETING! WAIT A SEC!
LOUIS CALLED LIKE 10 TIMES AND
SAID HE WANTS TO DISCUSS WITH YOU PROPERLY
RE-RETURN HIS CALL, OKAY?
TELL HIM TO GO TO HELL!!
FREEZE HER BANK ACCOUNT!
DAD ...
SHE WON'T EVEN GET A DIME!
LULU... FIX THIS YOURSELF... I HAVE NO MORE STRENGTH...
WANT TO BE INVOLVED ANYMORE...
I DON'T

STEEL ROSE
CHAPTER 13

Kat Scans

KAT SCANS IS BACK! NOT THAT I HAD BIG PROJECTS IN THE FIRST PLACE. HAHA. ANYWAY, I DECIDED TO REVIVE THIS OLD PROJECT THAT MELLYLEMON SEEMED TO HAVE ABANDONED SO FAR, I DON'T HAVE MUCH TO SAY EXCEPT THAT I THINK THAT THE CHAPTER COUNT SO FAR MAY BE A LITTLE SCREWED UP, ESPECIALLY BECAUSE THE ENDS OF CHAPTERS AREN'T ACTUALLY MARKED IN THE RAWS. AH WELL. I DON'T BLAME MELLY, BUT I'LL JUST LET YOU KNOW THAT THE CHAPTERS COULD BE OFF. I WILL PROBABLY CONTINUE TRANSLATING, DEPENDING ON WHETHER PEOPLE ACTUALLY READ THIS MANHUA, OR ELSE IT WOULD BE A WASTE OF MY TIME. IF YOU COULD DROP ME A LINE, THAT WOULD BE GREAT! PURPLEHIPPO1088@GMAIL.COM OR PM ME ON MANGATRADERS @ FATEDARTIST

UHH. WHAT ELSE DID I HAVE TO SAY... OH YES JUST A FAIR WARNING, I TRIED TO TRANSLATE AND KEEP WITH THE CHINESE ORIGINAL, SO A LOT OF IT MAY SOUND AWKWARD, BUT I TRIED TO MAINTAIN CONNOTATION AND ALL THAT STUFF SO THAT IT PRESERVES THE ORIGINAL MEANING. I PUT A FEW NOTES HERE AND THERE FOR CLARIFICATION.

SO. UH. CREDITS I SUPPOSE? I GOT THESE SCANS OFF A CHINESE MANHUA WEBSITE, BTW. THEY'RE NOT MINE. BUT I CLEANED THEM AND EDITED THE WHOLE THING AND TRANSLATED LOT OF WORK. WELL, TATA. NO SPACE NOW! FAREWELL, READERS!

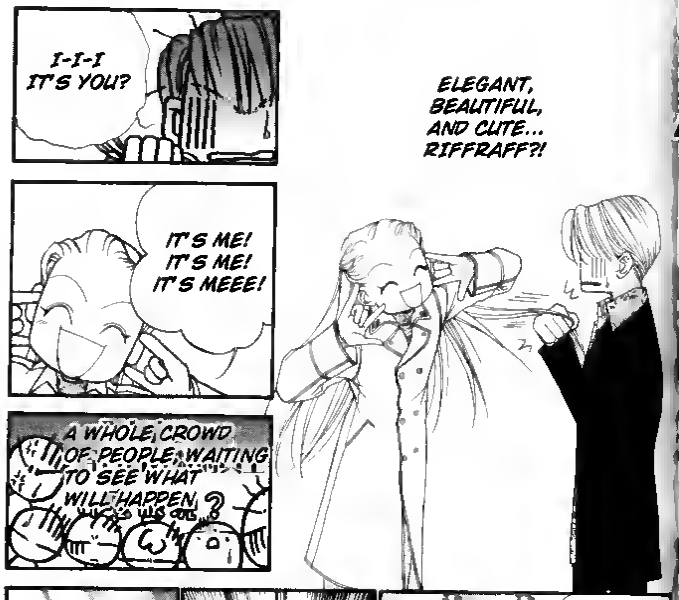
EN
:
CLOUD, LOUIS HAS ARRIVED.
OH
:
WHAT CLOTHING SHOULD I WEAR?
HOW TROUBLE-SOME ...
WHICH CLOTHING DO YOU THINK LOOKS GOOD?
TOO MANY CLOTHES! I DON'T KNOW WHERE TO START!
YOU'RE LIKE A CLOTHES HANGER. WHATEVER YOU WEAR LOOKS GOOD!
ISN'T MALE CLOTHING ALL THE SAME?
EN
EN

TN: YES. THIS SOUNDS SUPER AWKWARD IN ENGLISH. IT'S BASICALLY A CHINESE IDIOM. YOU WET THE BED.
SO GOOD THAT I WANT TO CHOP HIM INTO PIECES AND FEED HIM TO THE DOGS!
THIS IS CALLED, "WISHING FOR LIFE FOR THOSE YOU LOVE, AND WISHING FOR DEATH FOR THOSE YOU HATE!"
HOW CAN YOU DRESS CARELESSLY WHEN MEETING WITH OLD FRIENDS?
I'M CURIOUS. HOW GOOD ARE YOUR RELATIONS WITH LOUIS, REALLY?
GREAT! OF COURSE! COULDN'T BE BETTER!
WHICH ONE?
MEN ARE ALSO VERY PETTY AFTERALL...
EH? THEIR RELATIONSHIP IS... THIS... GOOD?
HAVE YOU HEARD THAT BEFORE?
TN: I INTRODUCED HIM EARLIER AS "CLOUD" (KE LAO DE), BUT HIS LAST NAME IS ACTUALLY "KE". I ASSUME "KE LAO DE" = "CLOUD"
IT'S POSSIBLE! VERY POSSIBLE
IT WOULDN'T BE JEALOUSY STEMMING FROM A PREVIOUS ROMANTIC RELATIONSHIP?
IS THAT TRUE?
I'VE EVEN HEARD THAT THEY WERE CLASSMATES IN MIDDLE SCHOOL!
KE AND LOUIS WILL ALWAYS BE ENEMIES! BUT I DON'T KNOW WHY ...

A HALLUCI-NATION?
HOW COULD SHE BE HERE RIGHT HERE, RIGHT NOW?
IT'S... IT'S NOT POSSIBLE!
THE BLONDE HAIR OF MY MEMO-RIES OF THAT DAY...
AN ELE-GANT FORM ...
EH?
THAT... THAT'S ...?
ONE HOUR LATER
SHINY!
「NO ONE KNEW IF THESE TWO PEOPLE WOULD PRODUCE FIRE-WORKS.」「火花」兒?

IF... I REACH OUT TO TOUCH HER,
WILL SHE DIS-AP-EAR A-GAIN?
moon
BUT ...
真這 THIS 感 FEELING, THIS FRAGRANT SCENT, PROVOKES MY 五 SENSES AND PERCEPTION 知覺!
THIS IS NOT A HALLUCINATION!
UNLESS ...
MY IMAGI-NATION IS PLAY-ING TRICKS ON ME?
SHE DISAPPEARED AGES AGO!

EN: THIS IS LOUIS!

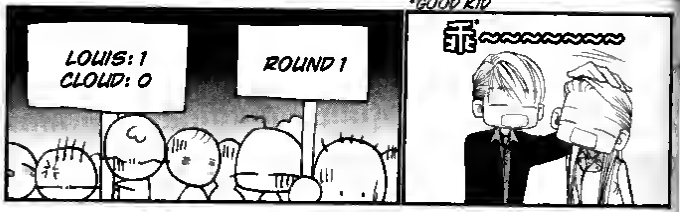

I-I-I IT'S YOU?
IT'S ME! IT'S ME! IT'S MEEE!
A WHOLE CROWD OF PEOPLE WAITING TO SEE WHAT WILL HAPPEN
ELEGANT, BEAUTIFUL, AND CUTE... RIFFRAFF?!

EH ?
BASTARD!
YOU
LOOK! FOR YOUR HAPPINESS,
I GOT MY HAIR CUT,
AND EVEN USED THE PERFUME THAT YOU LIKE!
ARE
DID YOU SMELL IT? DOES IT SMELL GOOD? DOES IT? DOES IT?

LOOK! A PRINCESS'S HAIR!
WHAT YOU LOVE THE MOST!

YOU REALLY UNDERSTAND ME! YOU EVEN WENT THIS FAR FOR ME!
THIS IS SO LIKE MY "BEST FRIEND"!

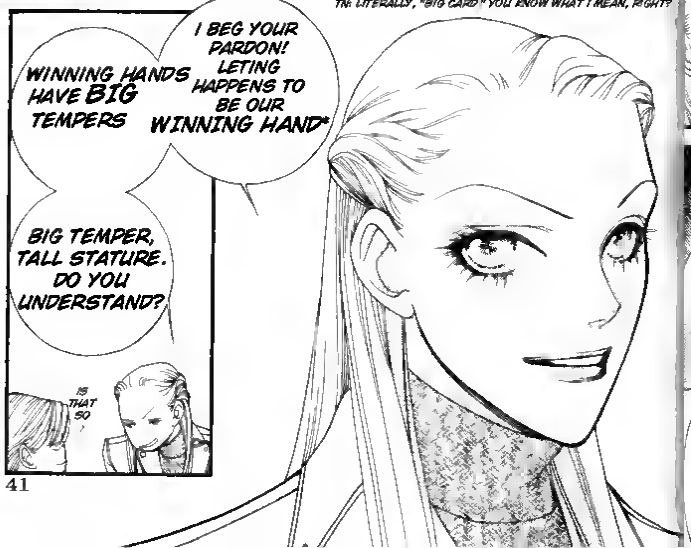
*GOOD KID

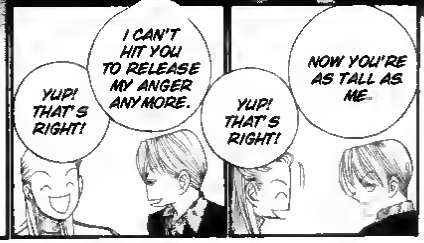

LOUIS: 1
CLOUD: 0
ROUND 1
乖~~~~~~~~~

FROM MIDDLE SCHOOL TO NOW. IT'S BEEN 10 YEARS!
HOW LONG HAS IT BEEN SINCE WE'VE SEEN EACH OTHER?
THIS GUY IS GOING ALL OUT.

噯噯噯噯噯噯~~~~~~~~~~
I KNOW THAT YOU ARE INCORRIGIBLY ADDICTED TO BLONDE HAIR.
TODAY, I WILL NOT HESITATE TO TALK BUSINESS AT THE EXPENSE OF YOUNG MASTER.

TN: LITERALLY, "BIG CARD" YOU KNOW WHAT I MEAN, RIGHT?


I BEG YOUR PARDON! LETING HAPPENS TO BE OUR WINNING HAND*
WINNING HANDS HAVE BIG TEMPERS
BIG TEMPER, TALL STATURE. DO YOU UNDERSTAND?
IS THAT SO



BECAUSE OF MY SINCERITY, I WILL DEFINITELY SUCCEED!
NORMAL PEOPLE, I CAN DEAL WITH, BUT LETING IS NOT A NORMAL PERSON. DOING THIS IS A DEATH-WISH.
THIS GUY! TRYING TO PROVOKE ME THIS WAY?
NO PROBLEM! I'LL BRING HER OVER IN A SEC!
IF YOU INVITE HER OVER FOR A MEETING TODAY, I MAY CONSIDER.
NOW THAT IT'S LIKE THIS
STOP! YOU CANNOT ENTER!
PLEASE WAIT OUTSIDE!
THE GENERAL MANAGER IS CURRENTLY IN A MEETING. WE WILL REPORT YOU!
WHAT?
DON'T COMPLAIN THAT I DIDN'T GIVE YOU OPPORTUNITY.
HE'S TRYING THIS ?

I'M SORRY LOUIS!
SHE SAID THAT IF I DIDN'T TAKE HER HERE, SHE'D CHOP ME INTO THREE PIECES!
OUR SECURITY BROUGHT OUT SEVERAL LARGE GUARDS,
BUT WE WERE STILL UNABLE TO STOP HER!
ONCE THE GOLD MEDAL APPEARS, WHO CAN CONTEND?

EN: DUDE. I LOVE LETING. SHE IS SUCH A STRONG FEMALE CHAR. AND IT'S HARD TO SEE THAT IN MANGAS AND MANHUAS TODAY. I LOVE THAT SHE'S TOUGH. LOUIS IS A SILLY FUSSY. JUST SAYIN' :P
WAH
!
!

COMPARED TO WHAT I'VE HEARD ABOUT YOU,
YOU ARE MORE BEAUTIFUL, MORE MESMERIZING.
STOP BEING SO MUSHY!
GOOD! THEN, I'VE DECIDED!
WELL, I'M HERE, SO WHY DON'T WE HURRY IT UP?
DO YOU WANT ME AS YOUR SPOKESPERSON OR NOT? TELL IT TO MY FACE CLEARLY.
DUK
WE ARE KINDRED SPIRITS AFTER ALL!
I KNEW YOU WOULDN'T ABANDON ME!
THAT'S RIGHT!
DIDN'T YOU--
THEN WHY--
TN: LIKE I SAID, TAKE A LOOK AT LOUIS. LIKE REALLY, TAKE A LOOK.
I'M THE SPOKES-PERSON. CAN'T I COME?
SO IT'S THE OLYMPIC GOLD MEDAL-IST,
I'VE BEEN LOOKING FORWARD TO MEETING YOU!
AHH! AHHH!
AH!
SFX: PA!

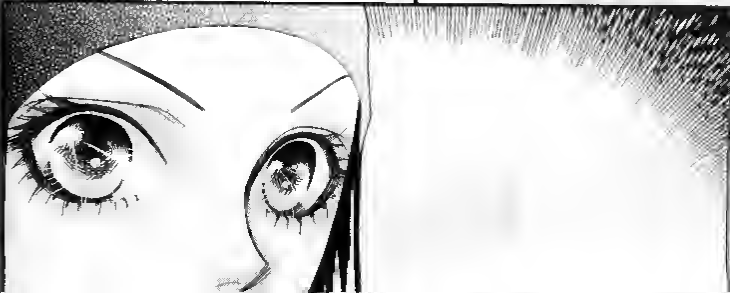
THE WHOLE WORLD SHOULD CELEBATE IN JUBILATION.
YAY! IT'S SETTLED! LONG LIVE KE! LONG LIVE KE!
HUMPH. WHAT GOOD IS THERE?

I'M WILLING TO DO WHAT-EVER YOU WANT!
HOW ARE YOU GOING TO THANK ME?
THANK YOU THANK YOU THANK YOU, KE!

IS THAT SO?

LETING LI AND ANDREA WILL BE XANADU'S SPOKES-PERSON... TOGETHER!

LOUIS, SORRY TO TROUBLE YOU, BUT I NEED A NEW DESIGN PLAN!



CLOUD? WHY DID YOU GIVE IN THIS TIME?
WAIT FOR ME LETING!
WAIT FOR ME!
YOU GUYS GO BY YOURSELVES!
HOW'S THIS, TODAY, I'LL TREAT EVERYONE TO NEW YORK'S FINEST FRENCH RESTAURANT!
EATING WITH SUCH PEOPLE IS UNAPPETIZING!
NOT WHY ...
THIS FEELS VERY FUN
DON'T WALK SO FAST! GET AWAY!
ALL RIGHT! I'LL DEFINITELY REMEMBER!
HOW ABOUT ANOTHER DAY?
WAIT A SECOND! LETING!
CLOUD! PLEASE REMEMBER!

LETING!
WAIT FOR ME!
IT'S ALMOST LUNCH TIME!
ARE YOU PLANNING TO GO SOMEWHERE TO EAT?
I'M GOING TO BUY A HAMBURGER AND GO HOME TO EAT IT!
ALL RIGHT! THEN LET'S GO GET HAMBURGERS TOGETHER, AND GO HOME TO EAT THEM!
YOU? EAT BURGERS?
DON'T BE STUPID!
COULD YOU EAT A HAMBURGER?
YOUR KIND OF "UPSCALE" PEOPLE EAT STEAK WITH RED WINE AT EVERY MEAL!
註：好野人——台語發音，指有錢人。

TEMPER A-BOUT TO BLOW!
EH? THIS SHOP SELLS BAGELS!
DID YOU GO THE WRONG WAY?
EN: HAHAHAHA LETTING
(註：貝果是一種圓形的猶太麵包，可以切開夾入各種口味的內餡，這種食物在紐約十分風行，可以說是"猶太口味的漢堡"唷！)
"POOR PEOPLE" TO EAT! IF YOU DON'T WANT TO EAT, NO ONE'S FORCING YOU!
IT DOESN'T MATTER; BAGELS AND BURGERS ARE THE SAME. THEY'RE BOTH FOR US
ANNOYING FOOD-FLY! HOWEVER MUCH YOU SWAT IT AWAY, IT WON'T GO AWAY!
EN: EXPLANATION - WHAT BAGELS ARE... I'M SURE YOU ALL KNOW WHAT THEY ARE! THE DESCRIPTION IS MOSTLY FOR ASIAN READERS! I COULDN'T BE BOTHERED TO TRANSLATE ALL THAT DETAIL ABOUT BAGELS HAHA
TN: ACK! THE WORDS ARE CUT OFF HERE! I'M KIND OF GUESSING HERE...
AT HOME, WE HAD A CHEF TO COOK GOOD FOOD FOR MOMMY AND ME
NOW THAT I THINK ABOUT IT, I HAVE ACTUALLY NEVER EATEN A HAMBURGER!
AND GOING OUT, I'VE ALWAYS EATEN AT 5-STAR RESTAURANTS, HOW COULD I HAVE EATEN A HAMBURGER?
SEE? I TOLD YOU!
GOOD SAVAGE? SAVAGES CAN ALSO BE SPLIT INTO GOOD AND BAD?
DOES THIS GUY HAVE PROBLEMS?
ACTUALLY, TRYING A HAMBURGER DOESN'T SOUND TOO BAD!
EATING STEAK WITH RED WINE ALL 3 MEALS IS SO BORING
THINKING ABOUT IT MAKES ME LOSE MY APPETITE!
我的啊！

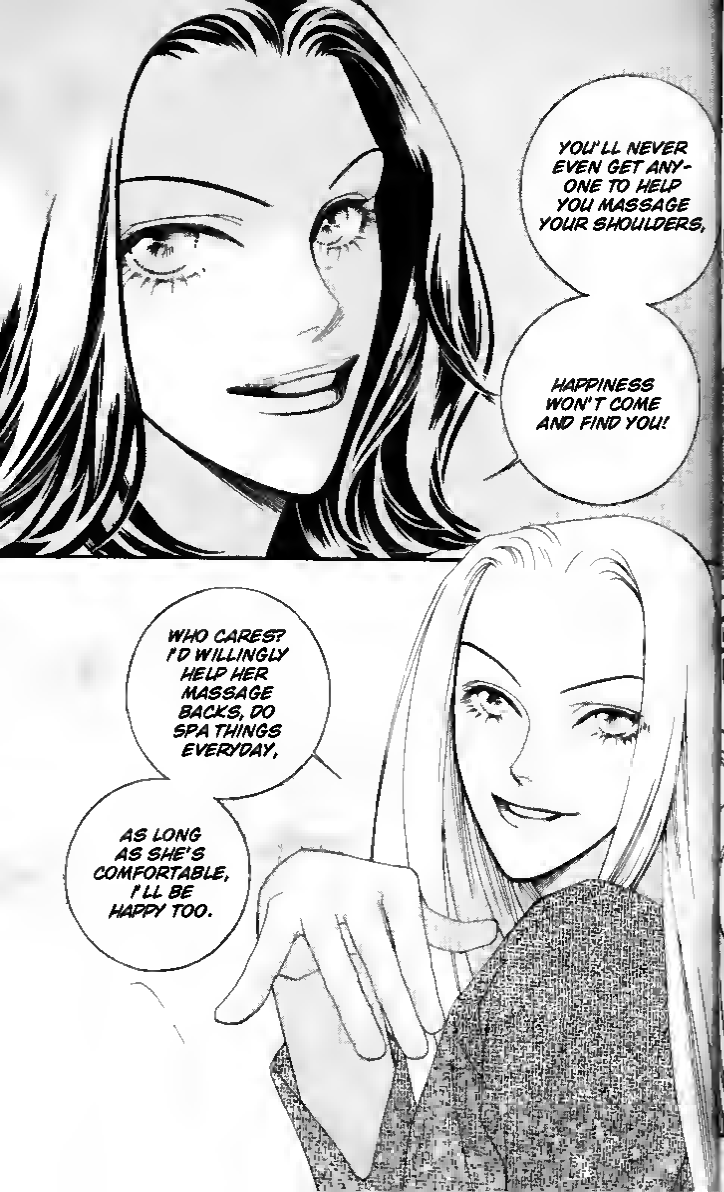
THIS HERE IS THE LEGENDARY "INTERNATIONAL NO-LIMITS, PLATINUM CREDIT CARD"!
ARE YOU PAYING TOGETHER?
YOUR TOTAL IS $18.75.
I'LL PAY! I'LL PAY!
SO WE DON'T ACCEPT THESE CARDS, SORRY!
BESIDES, RESTAURANTS NEED LIMITS, RIGHT?
SIR, OUR STORE IS VERY SMALL,
I CAN HELP THE NEXT CUSTOMER!
NEXT!
ONLY... AMERICA'S "CHEAP FOOD" IS NOT VERY CHEAP AT ALL. EACH BAGEL IS ABOUT 50 OR 60 NTD*... AND I HAVE TO EAT 2 OR 3 TO FEEL FULL!
*NEW TAIWANESE DOLLARS. AROUND $1.50 OR $2.00
I ALSO WANT 3 BAGELS: MUSHROOM, SALMON, AND LETTUCE.
I WANT 3 BAGELS: TUNA, PEANUT BUTTER, AND TOFU.
PIG HEAD!
WHO WANTS TO TRADE WITH YOU?
IN A MOMENT, THEN WE CAN SHARE AND TRADE!
THIS WAY, WE'LL HAVE SIX DIFFERENT BAGELS,
*EN: THE SIGN LOUIS IS MAKING WITH HIS HANDS IS THE CHINESE SIGN FOR "SIX"

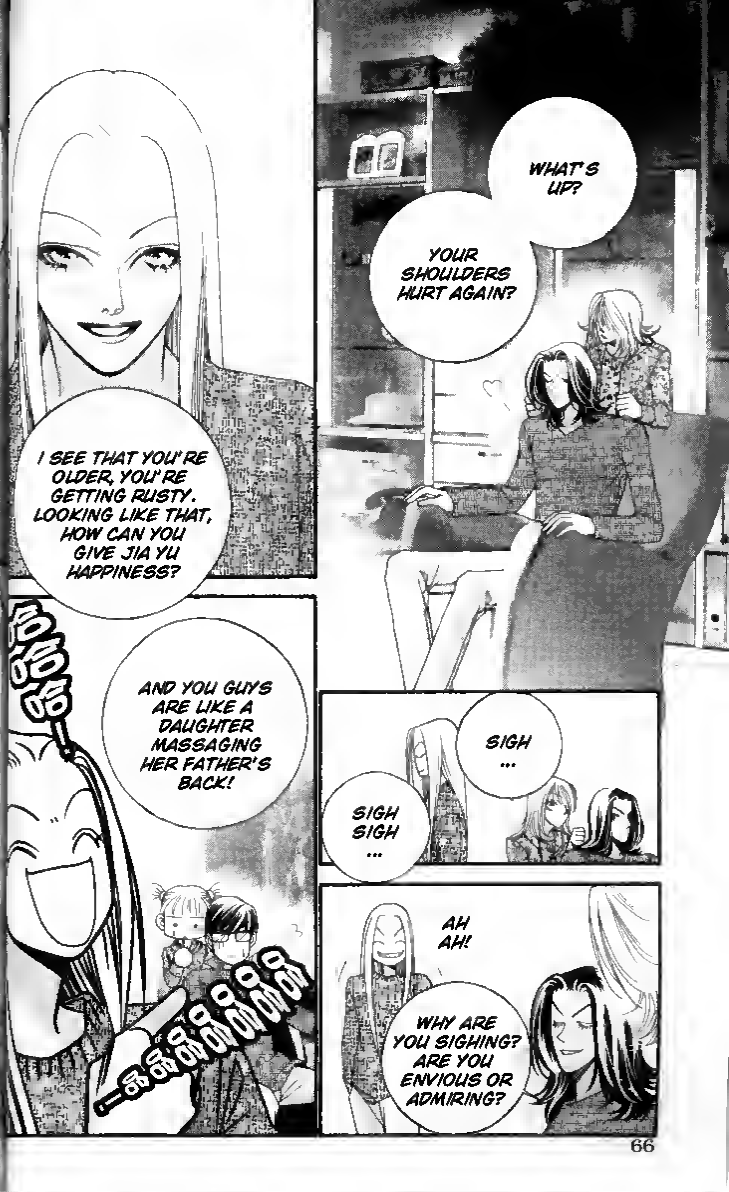
IT'S LIKE WE'RE HAVING A PICNIC RIGHT NOW, DON'T YOU THINK?
EY! THIS IS DELICIOUS!
I DIDN'T THINK BAGELS WOULD BE THIS DELICIOUS!
$100?!
TAKE IT! KEEP THE CHANGE!
LETING!
HEY, WAIT A SECOND! WHAT ABOUT THE MONEY?
THIS SPACE WAS USED FOR DISCUSSING TAIWANESE CURRENCY AND USD. BASICALLY, THERE ARE ABOUT 33 NTD PER USD. BLAH BLAH. I DIDN'T BOTHER READING IT ALL XD.
HUU! I CAN'T EAT ANY MORE, I'M FULL!
WAHHH! YOU FINISHED 3 WHOLE GIANT BAGELS!
HOW FEARSOME!
IF IT WEREN'T FOR THE MONEY, I COULD HAVE EATEN 5 BAGELS

BITE
AH ...
SHE ATE IT!
SHE TOOK A BITE FROM WHERE I HAD ALREADY TAKEN A BITE WITHOUT ANY HESITATION! MY GOODNESS! WE ARE MAKING PROGRESS!
IF YOU CAN'T FINISH IT, CAN'T YOU AT LEAST SAVE IT FOR TOMORROW?
SO WASTEFUL!
WHAT ARE YOU DOING? THERE'S STILL SO MUCH LEFT OVER, YOU'RE JUST GOING TO THROW IT AWAY?
I CAN'T FINISH IT.
USELESS IDIOT!
YOU CAN'T EVEN FINISH THIS SMALL AMOUNT OF FOOD?

GO THANK MY GRAND-FATHER!
GRANDPA?
HMPH!
HOW ABOUT WE GO SOME-WHERE TO DRINK SOME AFTERNOON TEA, AND CHAT.
WHAT ARE YOU SAYING? I CAN'T UNDER-STAND YOU!
GO AWAY!
RIGHT! THERE WAS SOMETHING I WANTED TO ASK YOU!
YOU WERE WILLING TO COME BACK TO RESOLVE THE ISSUE!
THANKS SO MUCH!
WAHHH! YOU ATE IT ALL!
YOU DIDN'T WASTE A SINGLE THING!
EH ?

AT LEAST LETING HAS ALREADY AGREED TO HELP YOU,
HOWEVER, YOU'VE ACTUALLY MADE SOME IMPROVE-MENT.
IT MEANS THAT SHE SEES YOU AS A PERSON!
SO LETING ONLY CAME BACK BECAUSE SHE HAD AN ARGUMENT WITH HER GRANDFATHER?
RIGHT! IT'S ONLY YOUR GOOD LUCK.
JIAYU!
I'M SO HAPPY!
REALLY? IN HER EYES, I'M A PERSON NOW?
CAN YOU PLEASE NOT RUIN ANY-THING?
THEN I OUGHT TO THANK GRANDFATHER LI PROPERLY!
COME OVER HERE AND MASSAGE MY BACK!
OK! I'LL BE MORE CAREFUL!
YOU ORIGINALLY WERE ALREADY FIRED BY LETING,
AND NOW SHE'S JUST SHOWING YOU SOME MERCY.

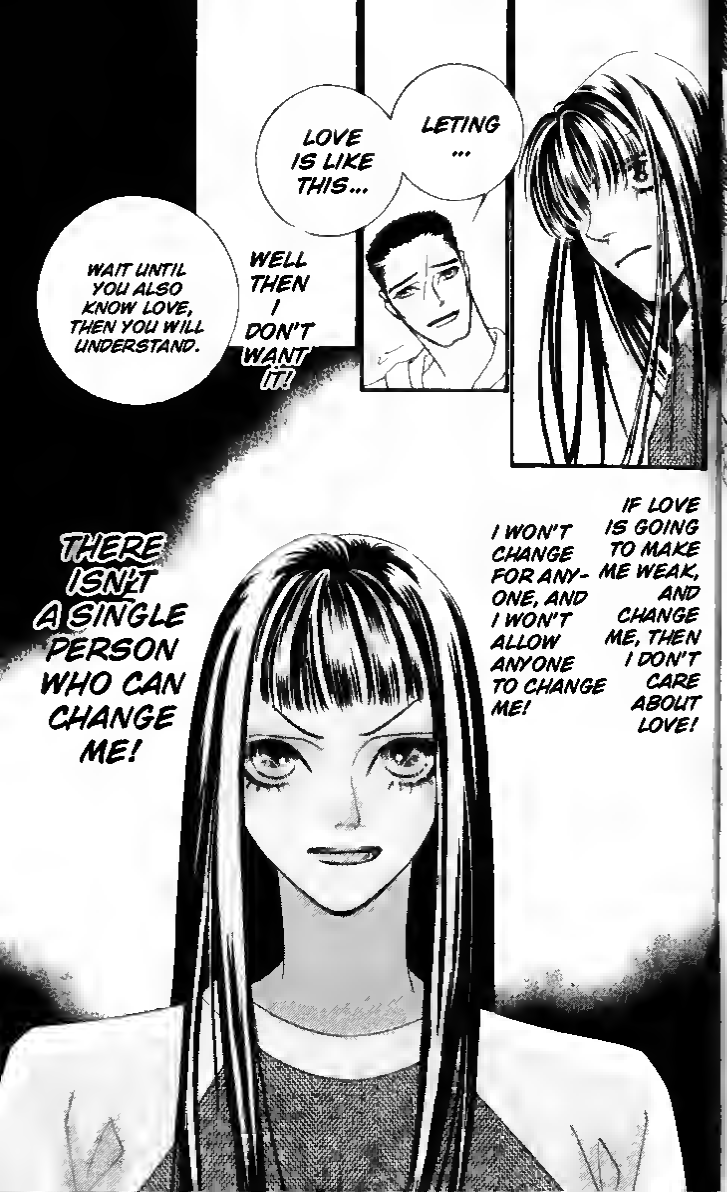

YOU'LL NEVER EVEN GET ANY-ONE TO HELP YOU MASSAGE YOUR SHOULDERS,
HAPPINESS WON'T COME AND FIND YOU!
WHO CARES? I'D WILLINGLY HELP HER MASSAGE BACKS, DO SPA THINGS EVERYDAY,
AS LONG AS SHE'S COMFORTABLE, I'LL BE HAPPY TOO.


I SEE THAT YOU'RE OLDER, YOU'RE GETTING RUSTY. LOOKING LIKE THAT, HOW CAN YOU GIVE JIA YU HAPPINESS?
AND YOU GUYS ARE LIKE A DAUGHTER MASSAGING HER FATHER'S BACK!
WHAT'S UP?
YOUR SHOULDERS HURT AGAIN?
SIGH ...
SIGH SIGH ...
AH AH!
WHY ARE YOU SIGHING? ARE YOU ENVIOUS OR ADMIRING?

WHY HAVE YOU RECENTLY BEEN COMPLAINING ABOUT YOUR BACK?
AYA! JIAYU! MY BROTHER IS JUST ACTING SPOILED BECAUSE YOU INDULGE HIM.
HE'S ALWAYS COMPLAINING ABOUT HOW LETING ALWAYS IGNORES HIM.
BECAUSE HE'S SO LONELY, HE HAS TO FIND STUFF TO DO TO WASTE TIME.
WHY ARE YOU MAKING THIS MY FAULT?
I WASN'T!

TODAY WILL BE A ROMANTIC, GENTLE NIGHT.
LETTING ALL ALONE AT HOME, WON'T YOU BE LONELY?
WITH YOUR KIND OF STRENGTH, EVEN IF YOU FEEL LONELY, YOU WON'T TELL ANYONE RIGHT?
BUT ... I DO LIKE THE KIND OF PERSON YOU ARE!
DO YOU EVEN KNOW HOW MUCH I WANT TO GO TO YOUR SIDE TO BE WITH YOU?
NO! NOT GOOD! I HAVE TO STAND IT AND KEEP MY BEARING. I CAN'T BOTHER HER; SHE'S ALREADY FED UP WITH ME! I HAVE TO CHANGE HER IMAGE OF ME!
I CAN'T LET HER BECOME EVEN MORE ANGRY AT ME!
STAY HERE!
DON'T GO HOME TONIGHT!
O-OKAY, I KNOW THAT LATELY, I'VE BEEN GIVING YOU THE COLD SHOULDER. I'M SORRY.

THIS KIND OF THING, YOU'RE MORE CLEAR THAN EVERYONE; YOU'RE SO CLOSE WITH JIAYU
YOU SHOULD KNOW WHAT IT'S LIKE IN HER SHOES.
WHY DON'T YOU CARE ANYMORE?
I REMEMBER YOU AND AUNTIE USED TO BE REALLY AGAINST THEM DATING.
AY... ACTUALLY, BESIDES BEING A LITTLE OLD,
HE'S NOT THAT BAD FOR JIAYU. HE'S ALSO VERY VERY CARING FOR AUNTIE AND I.
HE'S LIKE A SON-IN-LAW. THE WAY THEY LOVE EACH OTHER.
WE REALLY CAN'T SAY ANYTHING ABOUT IT.
REALLY?
SHE'S PROBABLY SPENDING THE NIGHT AT ZHAOYANG'S AGAIN.
HEY, UNCLE, JIAYU STILL HASN'T COME BACK!
WHAT? YOU DON'T CARE?!
JIAYU'S MOM AND I DIDN'T REALLY HAVE TO TALK TO HER ABOUT IT, SO IT'S OKAY!
IT'S ONLY BECAUSE SHE IS ALREADY 18 THAT WE LET HER HAVE A BOY-FRIEND.
AT LEAST I THINK THAT YANGZHAO WILL BE ABLE TO CONTROL HIM-SELF.
AREN'T YOU AFRAID THAT 'OL YANG IS GOING TO GET JIAYU'S BELLY BIG?
JIAYU'S ONLY 18!
AYA!


LOVE IS LIKE THIS...
LETING ...
WELL THEN I DON'T WANT IT!
WAIT UNTIL YOU ALSO KNOW LOVE, THEN YOU WILL UNDERSTAND.
THERE ISN'T A SINGLE PERSON WHO CAN CHANGE ME!
I WON'T CHANGE FOR ANY-ONE, AND I WON'T ALLOW ANYONE TO CHANGE ME!
IF LOVE IS GOING TO MAKE ME WEAK, AND CHANGE ME, THEN I DON'T CARE ABOUT LOVE!

BUT I CAN'T STAND HOW JIAYU'S CHANGED INTO A DIFFERENT PERSON!
THAT CAREFREE SINGLE-CELLED ORGANISM HAS NOW TURNED INTO SOMEONE MOODY!
ALL DAY, SHE THINKS ABOUT YANGZHAO AND CHASES AFTER HIM!
WHY? WHY DOES HE HAVE TO MAKE JIAYU CHANGE TO GAIN HIS AFFECTION? WHY DOES SHE BOTHER?
WHO THE HELL DOES HE THINK HE IS?

Kat Scans

EYYYY! I'M BACK! WELL, I KINDA GOT DISCOURAGED FOR A WHILE, BUT I'M GOOD NOW. IT WAS JUST A LITTLE DEMORALIZING BECAUSE SOMETIMES I FEEL THE NEED TO LOOK UP EVERY SINGLE WORD I DON'T KNOW HAHA, THUS THE PROCESS WAS VERY SLOW. BUT I FIXED MY BAD HABITS, SO IT'S ALL GOOD. ALSO, AS I MENTIONED BEFORE, THERE ARE NO REAL CHAPTER BREAKS, SO I'M STILL A LITTLE CONFUSED AS TO WHERE THE CHAPTER ACTUALLY ENDS, AND I'M PRETTY SURE WE HAVEN'T GOTTEN TO CHAPTER 14 YET, BECAUSE MELLY'S NUMBERING WAS A LITTLE OFF. THE CHAPTERS ARE PROBABLY ACTUALLY LONGER THAN WHERE SHE CUT THEM OFF. OH WELL. I'LL JUST LEAVE IT AS IS. AS SOON AS WE GET TO CHAPTER 31, THOUGH, I HAVE DEFINITE CHAPTER NUMBERS. NICE, EH?

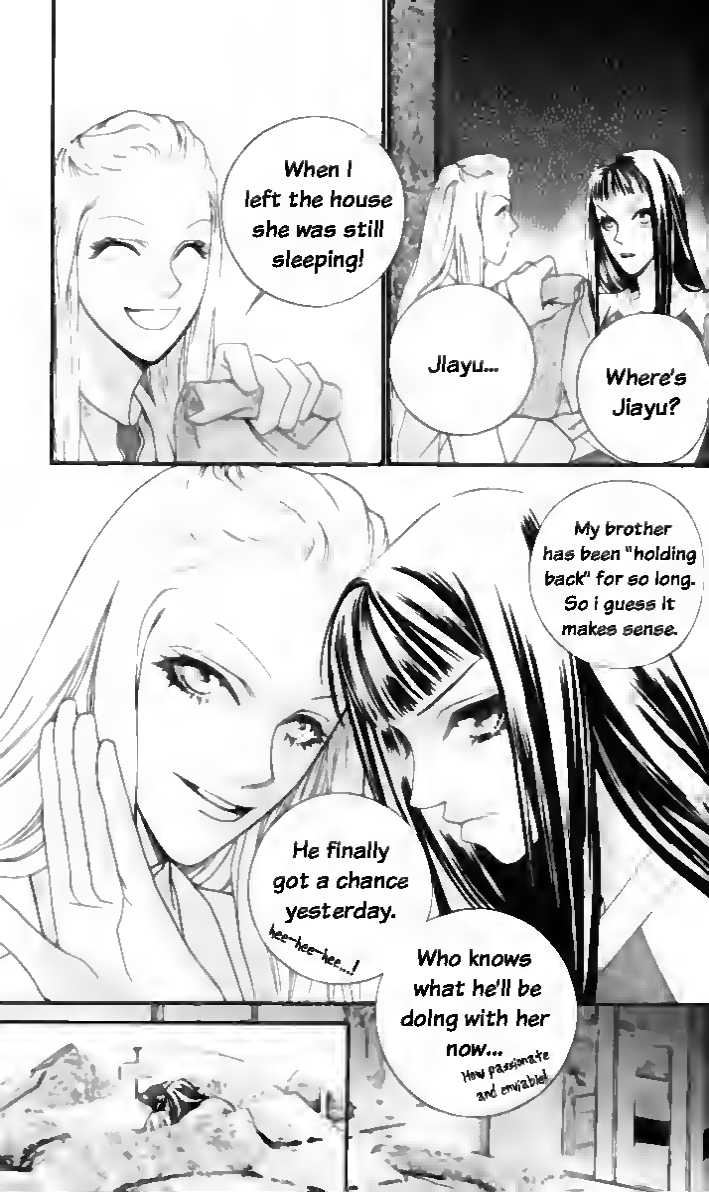
ANYWAY, UH, SORRY IF I WAS TOO LAZY TO FIX ALL THE CHINESE UNDERNEATH. THOSE WERE PART OF THE DEMORALIZED PART HAHA. I'LL TRY HARDER NEXT TIME! I SWEAR!

YUPPERS. THAT'S ALL I HAVE TO SAY?

PLEASE, IF YOU REPOST, GIVE CREDIT TO ME. I PUT A LOT OF WORK INTO THIS. YOU CAN REPOST THIS, BUT MAKE SURE TO KEEP MY CREDITS PAGE, AND NAME ON. THAT'S ALL I ASK. THANKS!

ALL EDITING AND TRANSLATION DONE BY YOURS TRULY. SCANS FROM COMIC.SKY-FIRE.COM

Ring
Ring
Good morning! Did you sleep well?
I brought you some delicious breakfast!
it's an egg roll made by a famous French chef!
You stupid idiot...
Do you know what time it is?!


When I left the house she was still sleeping!
Where's Jiayu?
Jiayu...
My brother has been "holding back" for so long. So i guess it makes sense.
He finally got a chance yesterday.
hee-hee-hee...!
Who knows what he'll be doing with her now...
How passionate and enviable!

I bet you're hungry.
Let's go inside and eat!

YOU CAN LEAVE NOW!
Hm?
SFX: Takes
Le Ting!
Let me in!
Ding Dong!
Who is it?
Why didn't you answer the door?
Le Ting!
Le Ting!!!
SLAM
Ding Dong!
It's none of my business!!

Eh--? Isn't this... Big bro?
Lil bro?
Ting Lil bro! It's been a while. Big bro missed you so much!
Same here! Big bro!!
Lil bro!
Big bro!
What a great example of "Two brothers sharing the same trouble"!
These two idiots One married a tigress and one fell in love with a tigress.
TING'S DAD, THERE'S NO NEED TO MAKE BREAKFAST. WE HAVE SOME FREE STUFF RIGHT HERE. EAT UP.
Hurry up and come in! I was just about to make breakfast! Let's eat together!
Okay, okay!
(Thank god Ting Lil bro is here, I can finally go inside)

After breakfast, let's go to my company.
Great! When I see her today...
Today Cloud will bring another female Model here.
We'll be officially starting this afternoon.
I'll definitely kill her!
Will old man Yung and Jiayu be there too?
Of course, They are the two photographers!
It took me some time to find another model, we can't to be any later than today.
So fast?

Le ting! You're here!
Humph!
YOU SLUT! IT MUST HAVE BEEN SO GREAT FOR YOU TO BE ABLE TO STAY OVERNIGHT AT YOUR BOYFRIEND'S PLACE, RIGHT?!
BAD KID! BAD KID! BAD KID!
AH!
ARE YOU LOOKING FOR A BEAT-ING?!
TELL ME! AM I RIGHT?!

Hang in there, Jiayu!
Hold your fist tight and it'll be over soon!
The atmosphere sure got heated, even though it's morning!
Cloud? You're here?
Ha-ha! She's exactly what you said — Energetic and arrogant!

BAD GIRL! DO YOU STILL DARE TO MUCK AROUND OUTSIDE AND NOT COME HOME?!
I WASN'T MUCKING AROUND!!
Oh her! She's a crazy person!
Isn't she too excited?
Every time she sees her best friend, she gets overly-excited!
WHAT HAPPENS IF YOU PLAY TOO MUCH, THEN SUDDENLY HIT THE JACKPOT?! YOU'RE ONLY 18 YEARS OLD! DON'T TELL ME YOU WANT TO STAY HOME WITH MOMMY AND HAVE YOUR ASS WIPED FOR THE THE REST OF YOUR LIFE?! NOW DO YOU???
I wasn't playing!! I swear!!!
DIDN'T YOU WANT TO BE A FAMOUS INTERNATIONAL PHOTOGRAPHER?!
THAT'S ENOUGH!
LEE LE TING!

STAYING OVER AT YOUR BOYFRIEND'S HOUSE IS NOT A SHAMEFUL THING!
HOW WAS WHAT SHE DID BAD FOR YOU?!
They're fighting again!
Damn it!
YOU'RE SAYING THAT I'M PURPOSELY PICKING ON YOU GUYS?! DON'T ACT SO INNOCENT!
Guys... Don't fight...! Please...!
Are you pissed? Then vent it out!
I'VE BEEN HOLDING BACK ON YOU FOR AGES!

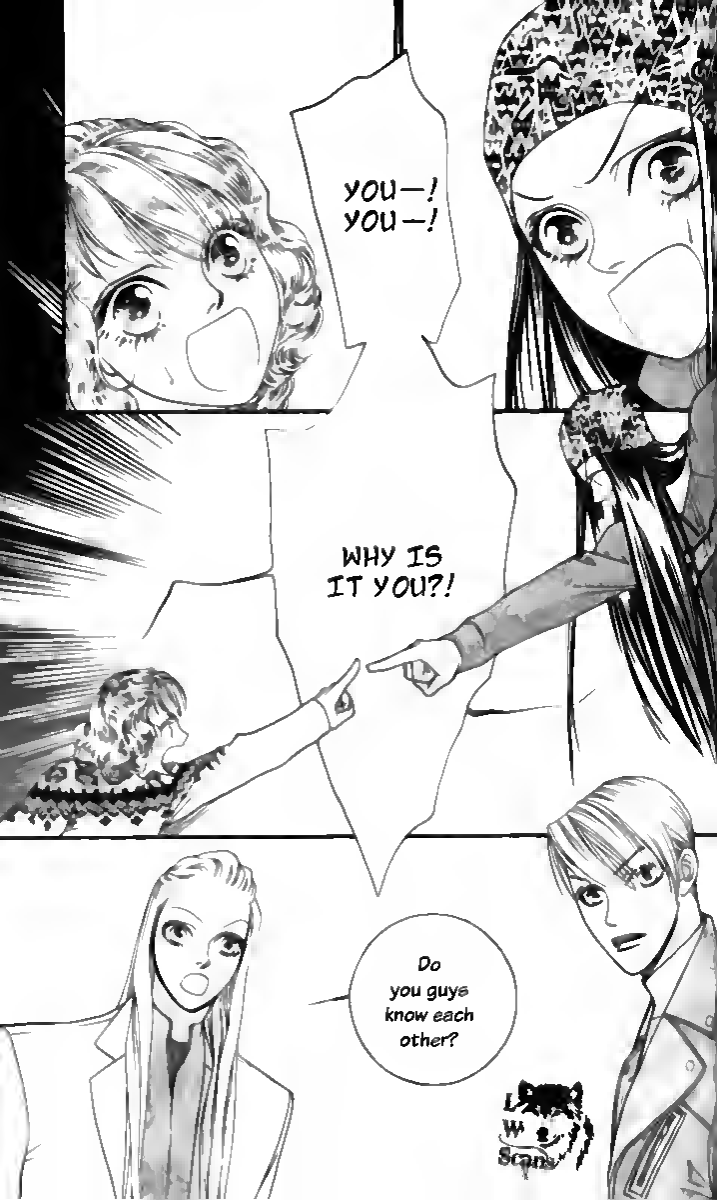
WHY DON'T YOU TRY?!
COME ON!
Don't be like this! Talk instead of fighting!

Calm down! Everything's okay...
Nothing happened... Okay?
What happened?
WHY HASN'T WORK STARTED? WHY ARE THEY SO WOKED UP?

I'll go to the conference room to get Angela, then we'll start the shoot right away.
Can you handle the situation now?
What? Who's getting all worked up?
Who's fighting?
Where?
Where? WHere?
We were just having an argument!
This is how people in my family build good relationships with each other!
Really? Okay, then.

Humph!
NO PROBLEM!
Time to get started!
Okay!
Coming here late? What an arrogant person!
Miss Angela, this way, Please.
I'll take you on after this!
I'll be waiting!

Everyone, please let me introduce you to the Olympic gymnastic gold medalist -
Miss Angela!
Purposely dressed up like an adult so people don't think she's a grade-schooler.

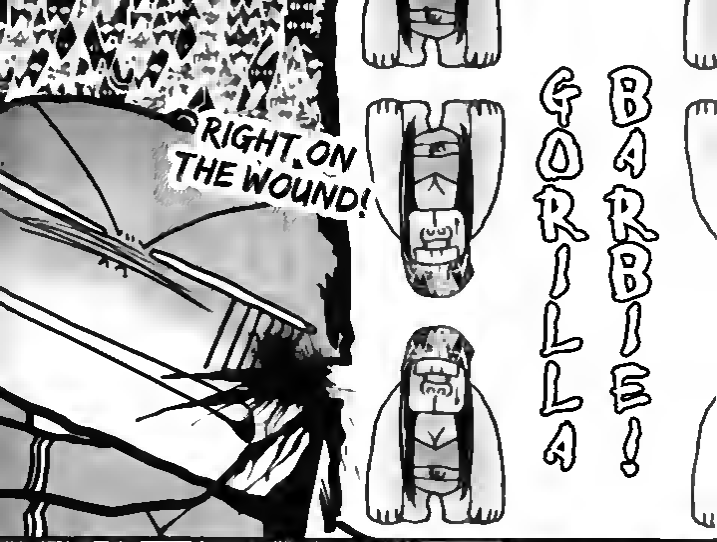

YOU—!
YOU—!
WHY IS
IT YOU?!
Do
you guys
know each
other?

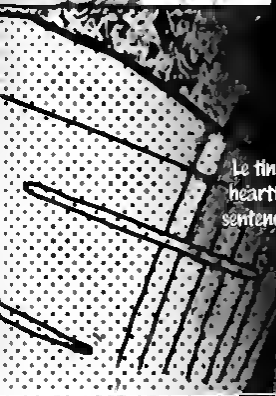
No way!
Of course we do, why won't you admit it?
VNow that is just creepy
HA HA HA

HAHAHA
HAHAHA
HAHAHA
Why set her off again?
Damn!!! why can't I can't be the one to make her laugh?
Say, president!
The female model you were showing off before,
The girl you said would be more suitable than me for your clothes brand...

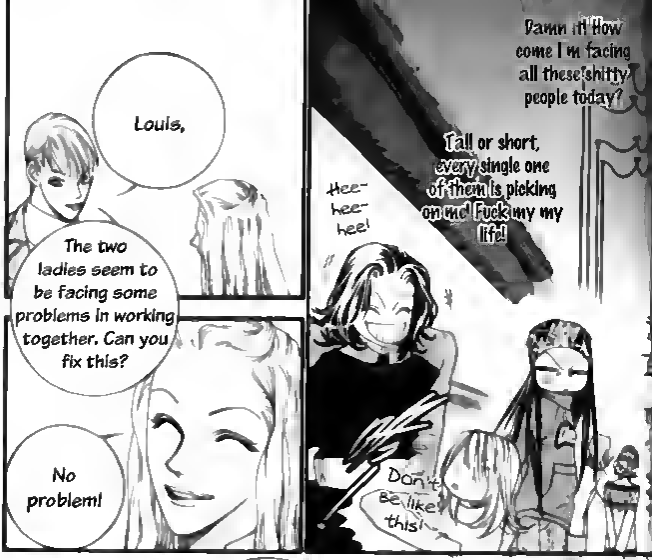
Sho... Shorty...?
5 heads ratio, approximately 100cm tall, looks like a 10 years old kid, Kawaii me.
IS THIS SHORTY?! HA, I CAN'T STOP LAUGHING!
Seems like your taste isn't that great as well! Evan Louis is bettar than you!
She's complimenting me!
Don't tell me that "Xanadu" is planning to take over children's clothing line as well?

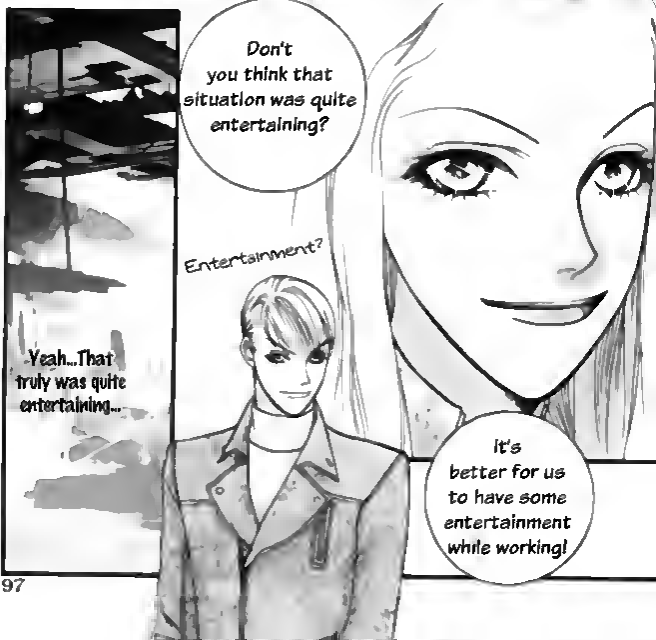
You can tease me as much as you want, I'm already used to it. I've experienced nastier and ruder people than you!
What? you want to start a fight with me, Shorty?
When I think about it, us girls are so pitiful.
Even if we have a tiny problem on our looks, we'll be teased by everyone, from head to toe!
From our facial features, height, weight, skin to hair... Everything!
You must have experienced this pain before too, right? Maybe you've received a lot of bad nicknames too...
For example...





It was once said, "Shorties might be short, but are full of guts" and "Women and Shorties are the hardest ones to approach". Shorties are incapable of fighting against others due to their height, therefore they have to practice come-backs. Once you realize you've been stabbed by a Shorty, you will see that there's nothing you can do but feeling the urge to beat them up. But doing so will earn yourself the name of a bully. The whole society will look down on you... Although you might be strong and fit, when you face a Shorty who knows how to act innocent, what advantages can you get anyway?

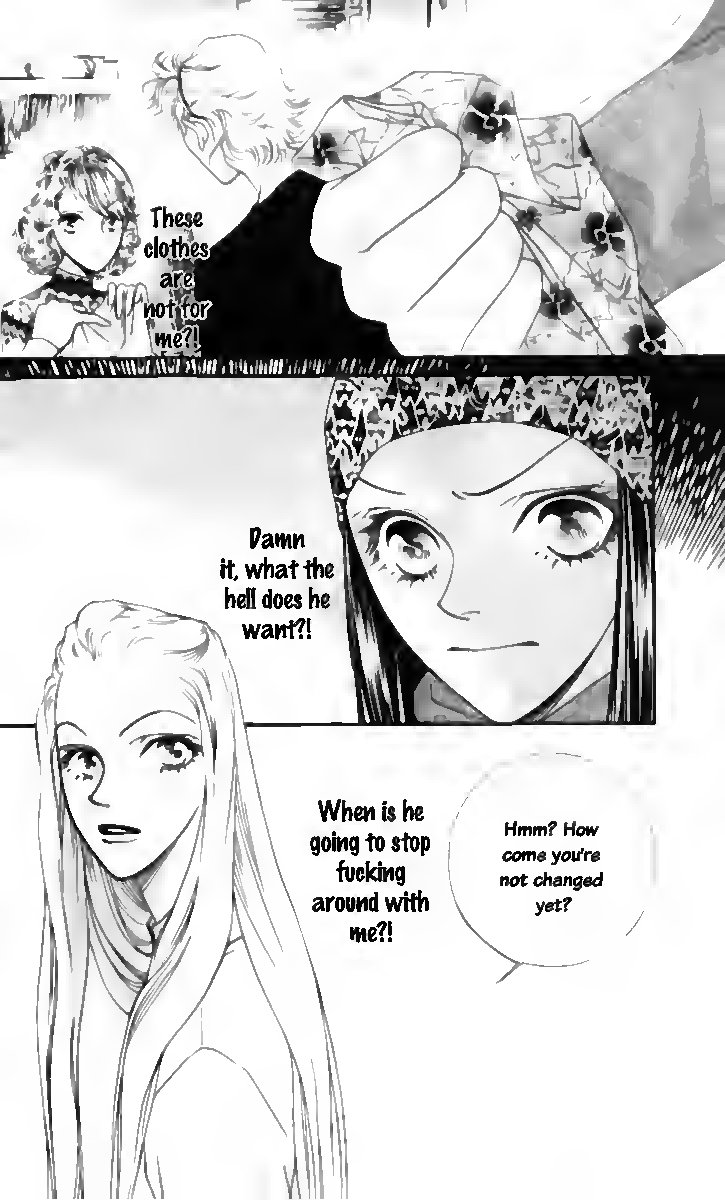

Louis,
The two ladies seem to be facing some problems in working together. Can you fix this?
No problem!
Damn it! How come I'm facing all these shitty people today?
Tall or short, every single one of them is picking on me! Fuck my my life!
Hee-hee-hee!
Don't be like this!


Don't you think that situation was quite entertaining?
Entertainment?
Yeah...That truly was quite entertaining...
It's better for us to have some entertainment while working!

Whoa! Are these clothes all for me?!
So beautiful!
Wearing these clothes in front of the camera will make you extra slim and tall.
Yes. Although you might be short you have the perfect 9 head proportion.
That's right! Not all gymnastic girls have the perfect body proportion like me!
Really? Thank you!
You... You're very cute!
145cm
150cm
Hello! I'm Angela!
My name's Jiayu.
T/N: This is first time that Jiayu is able to say "Wow! You're so cute!" to a person that is the same age as her, yet shorter than her. Congratulations!

Do I really.. have to wear this for the shoot?
Haha really?
Jiayu you're very cute too!

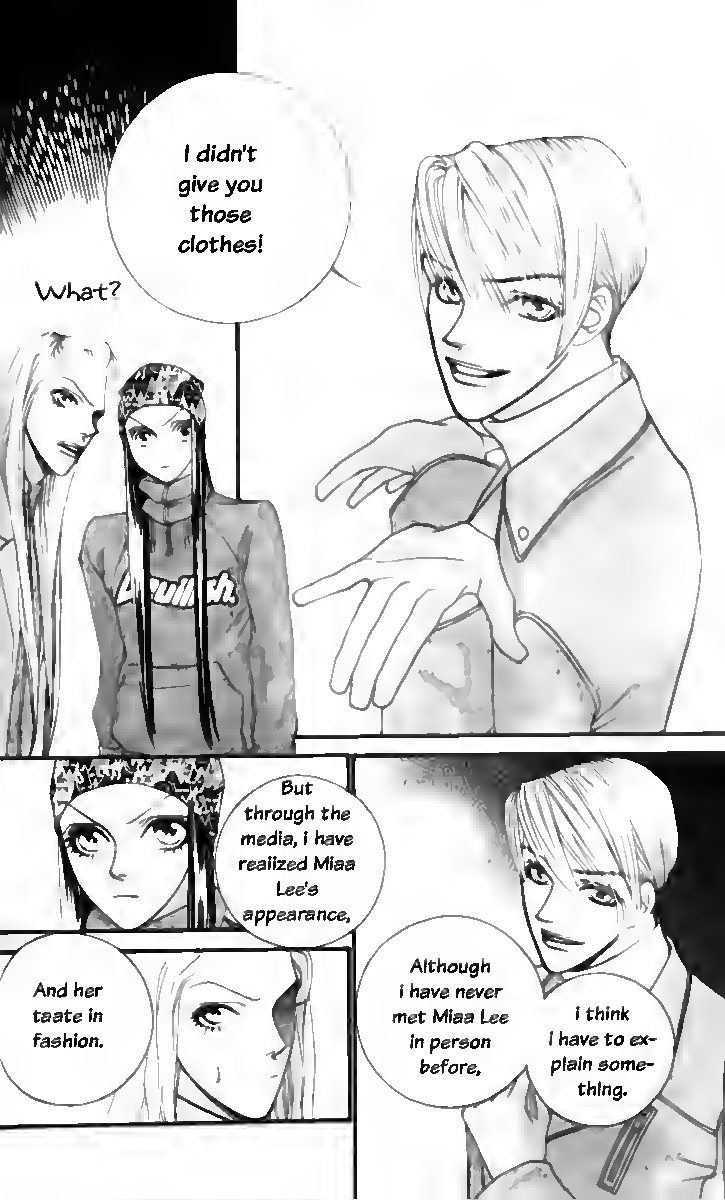
Although people have told me that I look good in these clothes, is it true...
If I was to wear this in front of the camera, then...
Miss Lee,
These clothes are not for you!
Ha? How's that possible?
That— That must be a misunderstanding....
I thought you sent these for me to try them on!
Both Miss Lee's and Miss Angela's clothes were picked by the president and myself. These were not the clothes picked for you!
What?!


These clothes are not for me?!
Damn it, what the hell does he want?!
When is he going to stop fucking around with me?!
Hmm? How come you're not changed yet?

Eh?
THE DESIGNER TOLD ME THAT THESE CLOTHES ARE NOT FOR ME!
WHAT THE HELL IS GOING ON?!
CRAP!
THERE SHE GOES AGAIN!
YOU BETTER EXPLAIN THIS PROPERLY!
These... These clothes...
SFX: Slap
Ouch

We...aren't these the right ones...
I...I don't know what you're talking about?
I am NOT in the mood to yell at you...
I am about to go insane...
or punch you!
Please stop acting stupid!
What are you planning to do to me? Spit it out!
I can't hold back my anger anymore!

What happaned?
Fighting again?
Cloud,
Isn't that right, Marcua?
The clothes we aent them bafore were these right ones, right?
Tha whola advertiaement group saw them too.
Yeah, these were the ones I aaw!
This must be a — Misunder-standing, right?

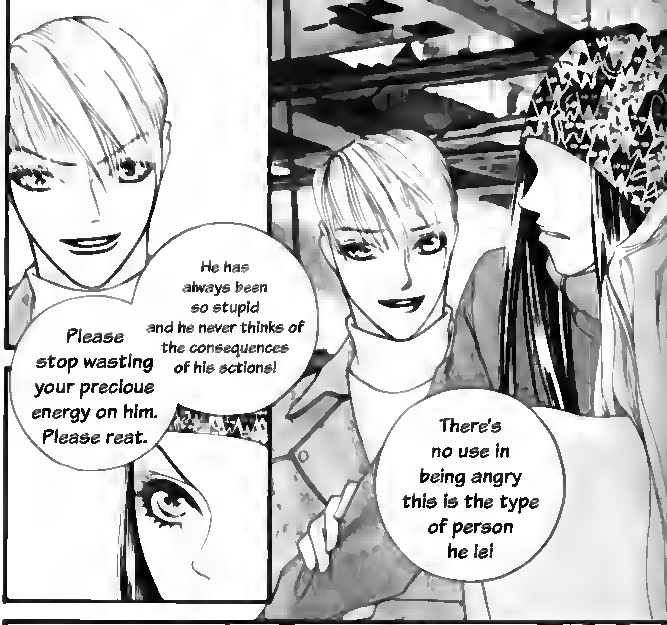

I didn't give you those clothes!
What?
But through the media, i have realized Miaa Lee's appearance,
And her taate in fashion.
Although i have never met Miaa Lee in person before,
i think i have to explain something.

You should understand her more than I do. Why did you make such mistake?
That's Why
I will never make her wear clothes that don't suit her!
I don't want my company's brand to look a joke on national television, right?
Oh— I know now!

This bastard has his arrows pointed at me!

You're still one of those types of people that hide your true feelings from everyone.
How annoying!
When she tried them on, they looked just as perfect.
Even though these clothes were not for her,
I insist that you see her in them at least!
He's acting like this to make Le Ting hate me!
Cloud, are you saying that these clothes don't suit Le ting?! Ha, bullshit!
This misunderstanding happened because the two of us didn't talk properly, why are you blaming me for everything?
Apologize? Then I think we both need to!
Think of a way to get yourself out of this!
I think it'd be better for you to say sorry, it'll be over soon.

ENOUGH!
STOP TRYING TO PUSHING THE BLAME ON OTHERS!
GRAB
THAT'S WHAT I HATE THE MOST ABOUT YOU!
MISS LEE! PLEASE CALM DOWN!


He has always been so stupid and he never thinks of the consequences of his actions!
Please stop wasting your precioue energy on him. Please reat.
There's no use in being angry this is the type of person he lei

Oli Are you giving me your sympathy? Thanks!
See! I was right!

DO YOU THINK I LIKE TO USE HURT HIM?!
Let's go
I'VE BECOME INFAMOUS FOR HITTING PEOPLE BECAUSE OF HIM! AS IF I REALLY LIKE TO BASH PEOPLE!
IT'S ALL HIS FAULT!
Okay, please forget about what happened.
Phew! Peace at last!
I will settle the rest. Don't worry,
I have the best makeup artist prepared for you to show off your best qualities.
Hmm? This sounds a bit fishy.
Uh.

Owen, please help Miss Lee prepare for the shooting.
Okay!
No... I deserve it...
Phew! I thought there was going to be snother fight.
I have never met such a violent girl.
I understand you more than anyone else!
I won't fall for this trick!
I'm glad to be part of her heart! This is how my sad life goes, me sacrificing my life!
So if I'm a bastard in her heart, then I'll just keeping acting like one! Since a "bastard" is a "human" too!

I've had enough!
Oi!
You have such low EQ!*
When things don't go your way, you use your fist to solve your problems.
You think that everyone will listen to you when you use your violence?
This will only make people hate you more!
*Emotional Quotient

Your legs and fists always think faater than your brain!
But I can easily tell that you are one of those "Easily seen through" type.
I'd appreciate it if you stop acting like you know me, okay?
Excuse me, but am I close to you?
Of course I'm not that close to you.
You've already wasted too much time!
Hurry up and Go get changed!
Unable to fight back in any way!
POOR "EASILY SEEN THROUGH" SISTER, ALWAYS BEING TEASED BY SOMEONE WHO IS MORE COMPLICATED THAN YOU ARE.
Really... Humph!
How dare you say that to your friend?!
WHOA! SHE'S AMAZING! SHE HAS SEEN RIGHT THROUGH YOU!

for the advertisement.... I need to...trim a little bit of your hair....
So...So scary...
Shiver
Shiver
Shiver
Damn it! I'm so pissed!
Miss... Miss Lee... The thing is...
I'm only thinning it... it won't be too short.
Both of the models are ready.
The designer who is overly-paranoid by Le Thuy's overtones.
N...No! Of course! I'm just trimming...
If you want to cut it, do so.
Just don't cut all of it off.

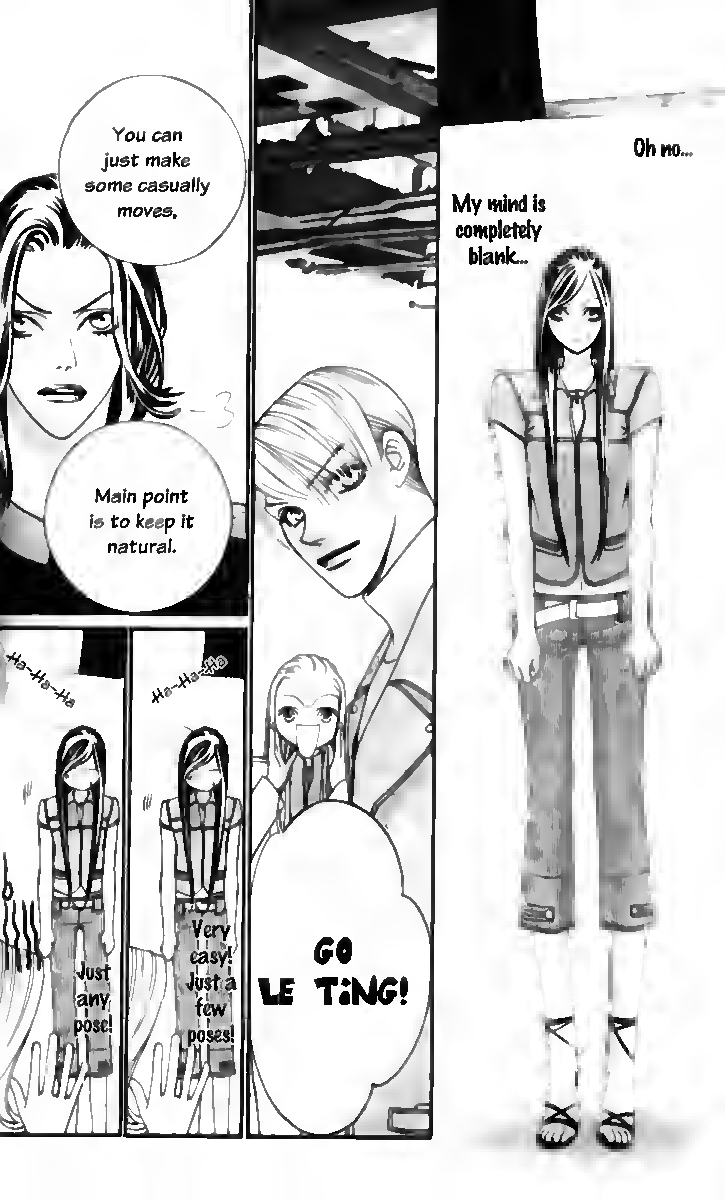
You look amazing!
It really suits you!
Though the whole wrong clothing thing pissed me off,
I'm glad it was only the clothes that were a mistake.
Besides, the clothes I'm wearing now are quite acceptable too.
What?!
Oi!
Bullshit! The other clothes looked better!

Miss Angela! Please settle down for the shoot!
WHAT?! YOU'RE THE ONE THAT'S TOO SHORT!
FROM YOUR HEIGHT, EVERYONE LOOKS ENORMOUS!
SHORTY!
Hehe, I'm going first!
Those clothes and the heels made you extra tall!
Are you really "only" 180 cm?!
I think you're over that!
Standing next to the guys, you're nearly surpassing them!
No need to be so stiff, try relaxing your body.
The main point is to make the clothes stand out, in order to make the clothes more lively!

Gymnastic moves? Excellent!
Facing your side to the camera will make the clothes stand out more! Great!
Very good! You are a natural born model!
Wow, she's a pro!
Yeah! Every single random pose seems so cute.
Damn it!
Even competing in the Olympics was not as nerve-breaking as this is! Calm down!

You can show off your Tae kwon do moves as well!
Nervous?
It's none of your business!
I can give you some advice, like what I did with Angela.
PLEASE! TAE KWON DO MOVES CAN'T BE MADE AT THE SECOND YOU WANT THEM, OKAY? POSES MADE JUST FOR THE SHOOT, DO YOU THINK THAT WILL LOOK NICE?
STOP GIVING SHITTY ADVICE WHEN YOU DON'T KNOW ANYTHING!
Ah... Sorry...I said something wrong again...

Seems like I'm in no rush to change clothes...
Ah! Ah! She's really cute!!
Oh? Angela's finished!
Ah—Finally!
Because you'll definitely be slow and hesitate,
and be unable to make good poses for the photographer to take!
God knows how long you'll take! Ha-ha!
Damn it!


You can just make some casually moves.
Main point is to keep it natural.
GO LE TING!
Ha-Ha-Ha
Very easy! Just a few poses!
Ha-Ha-Ha
Just any pose!
Oh no...
My mind is completely blank...

TAE KWON DO! AREN'T YOU GOOD AT TAE KWON DO?!
You've turned Le ting's anger button on again!
I NORMALLY ACT LIKE THIS, WHAT DO YOU WANT ME TO DO?!
HOW AM I SUPPOSED TO TAKE THE PHOTO IF YOU'RE JUST GOING TO STAND THERE LIKE A GRAVESTONE?! AREN'T YOU FAMOUS FOR "PHYSICAL MOVES"?!
Brother!
SHOW SOME MOVES THEN!
HOW COME EVERYONE WANTS ME TO DO TAE KWON DO?!
THIS IS SO ANNOYING!!!

LILA WOLVES
SCANLATION GROUP
PRESENTS

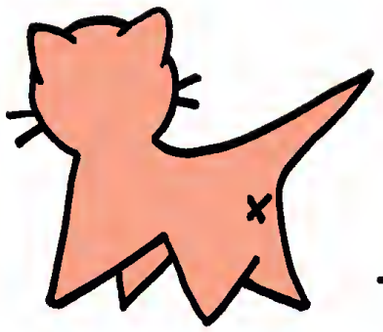
steel rose

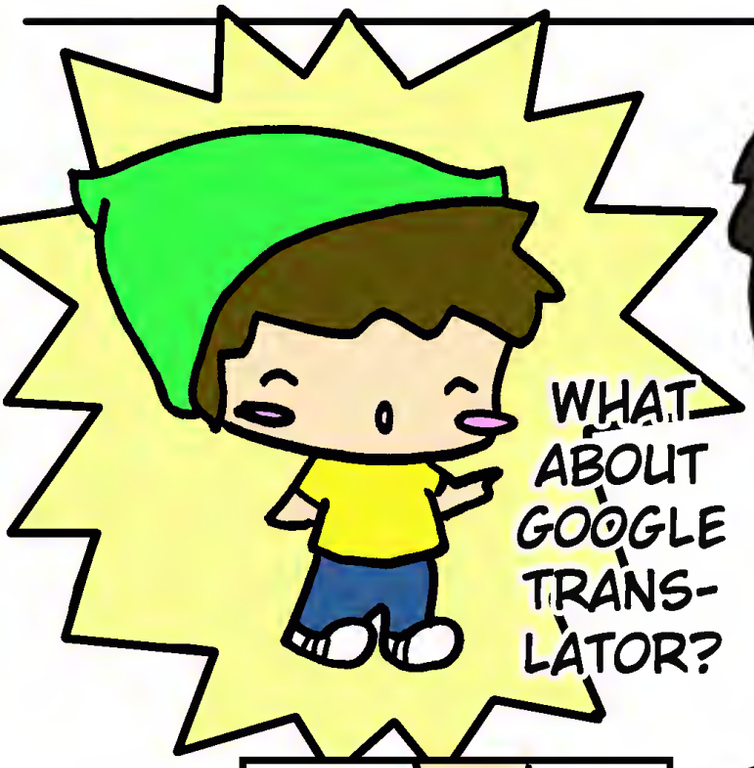
Vol 2

Chapter 15

provider	provider
Translator	Meowpudding
proofreader	Amelie
cleaner	Purple Mittins
typesetter	Apocalyptichist
editor	Purple Mittins

Lila Wolves Problem Diary





We really need some korean translators.
PLEASE APPLY!
We don't bite! :)

So if you can help these poor people by lending your Korean skills, please be nice and visit :
http://lilawolves.blogspot.com/
Thanks!

RECRUITING

TRANSLATORS, CLEANERS, TYPESETTERS, EDITORS!!!

IF YOUR INTERESTED:

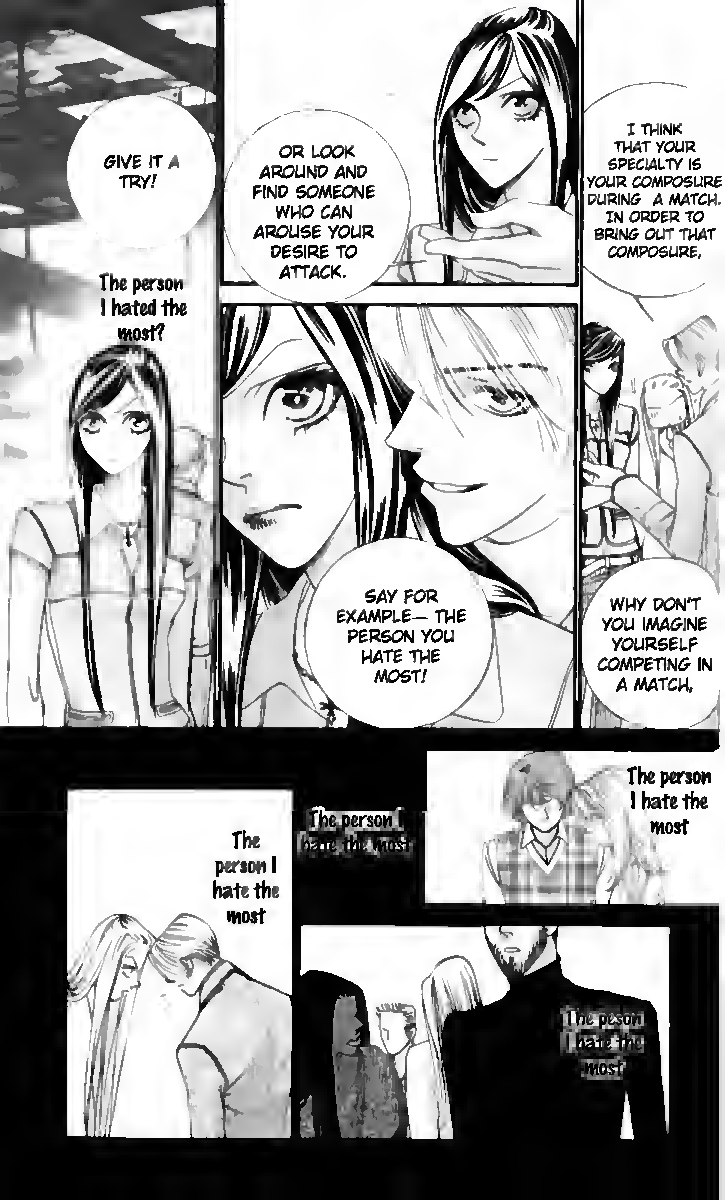
Contact us via:

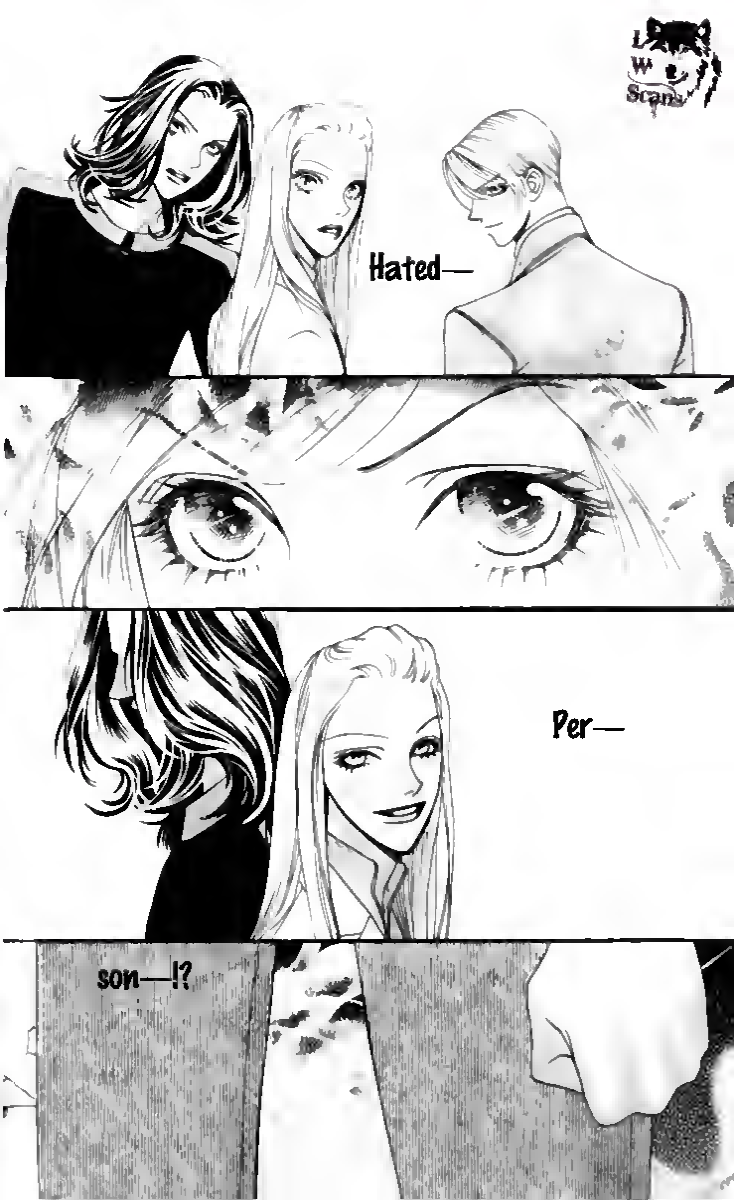
http://lilawolves.blogspot.com/

Scans

LULU!
YOU'RE THE ONE WHO BROUGHT HIM HERE, SO GO TAKE CARE OF HIM!
BROTHER ...BROTHER! LISTEN TO ME!
THE MOST SPECIAL THING ABOUT LE TING IS HER MURDEROUS AURA!
MURDEROUS AURA— DO YOU UNDERSTAND?
LOOK AROUND YOU, WHO DO YOU THINK CAN BRING OUT HER MURDEROUS AURA HERE?
NEEDLESS TO SAY! IT CAN ONLY BE ME AND YOU, THESE TWO CHOP SUEY!
HOW CAN I MANAGE IF YOU'RE LEAVING ME ALONE TO HANDLE IT MYSELF?

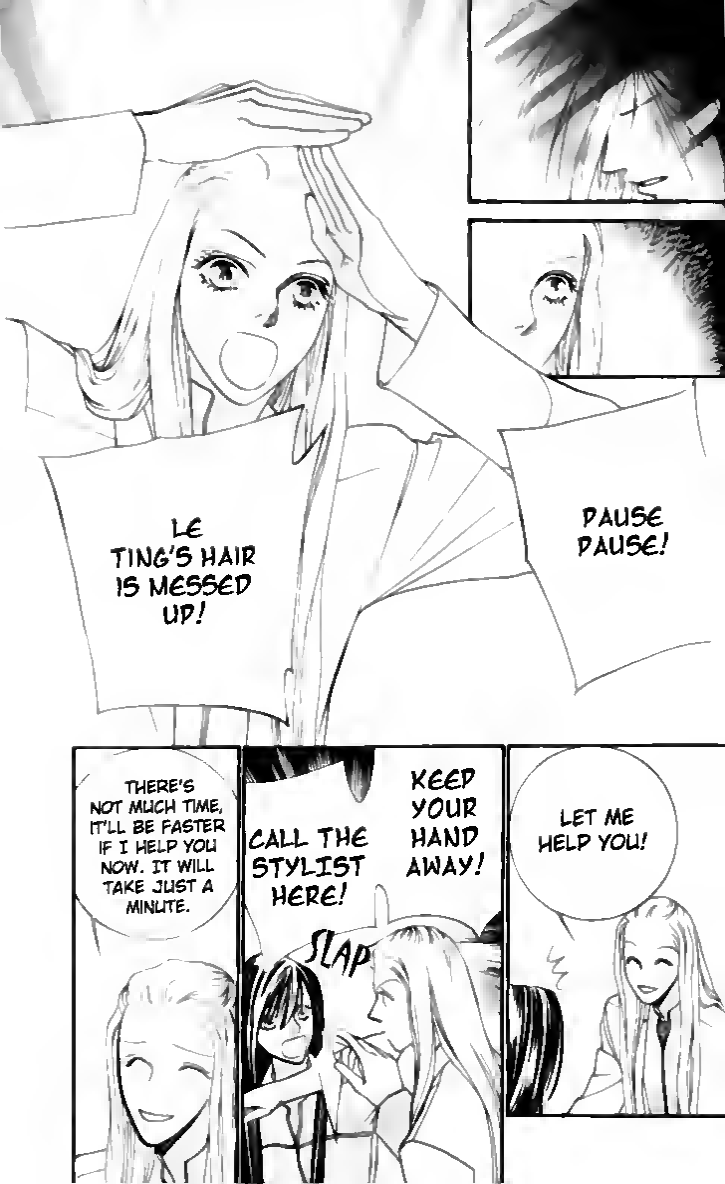
BROTHER~ DON'T BE LIKE THAT~~~
PLEASE DON'T BE SO AGITATED! MISS. LEE—
FINE! YOU CAN BE THE CHOP SUEY KING,
I'LL ASK JIAYU TO WATCH AND SHOOT, ALRIGHT?
MISS. LEE... CAN I CALL YOU LE TING?
WHAT?

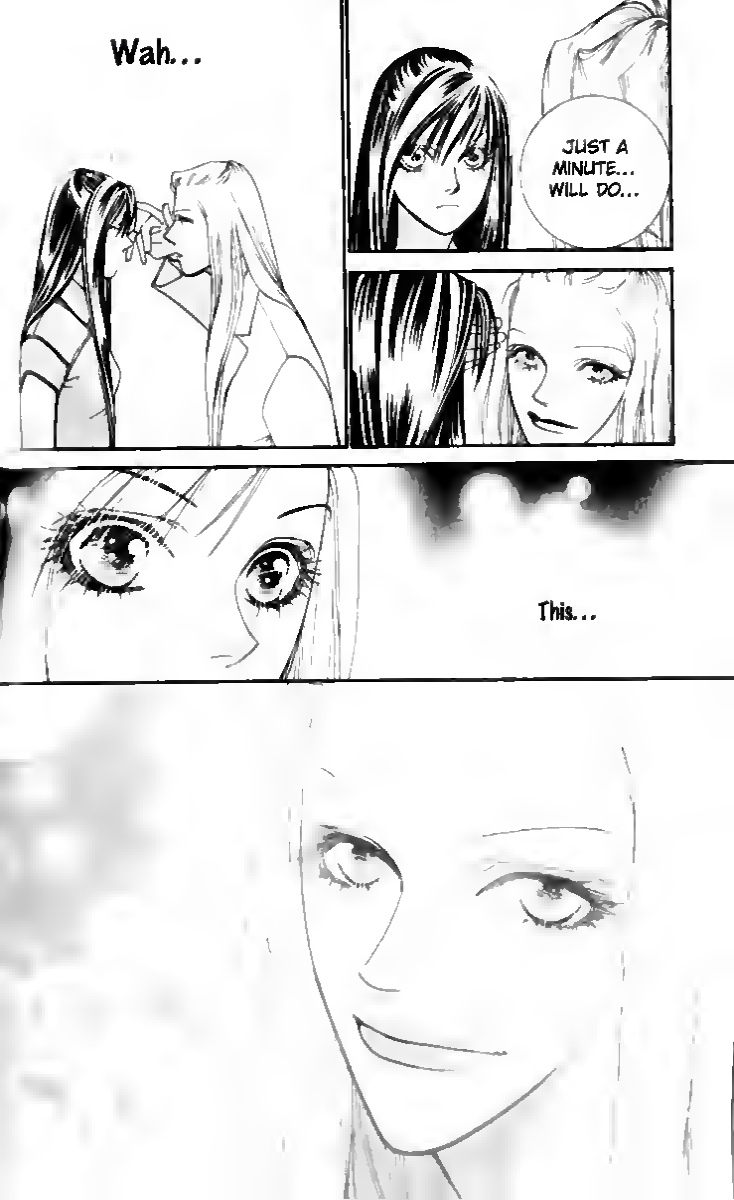

I THINK THAT YOUR SPECIALTY IS YOUR COMPOSURE DURING A MATCH. IN ORDER TO BRING OUT THAT COMPOSURE,
WHY DON'T YOU IMAGINE YOURSELF COMPETING IN A MATCH.
SAY FOR EXAMPLE— THE PERSON YOU HATE THE MOST!
OR LOOK AROUND AND FIND SOMEONE WHO CAN AROUSE YOUR DESIRE TO ATTACK.
GIVE IT A TRY!
The person I hated the most?
The person I hate the most
The person I hate the most
The person I hate the most
The person I hate the most


Hated—
Per—
son—!?

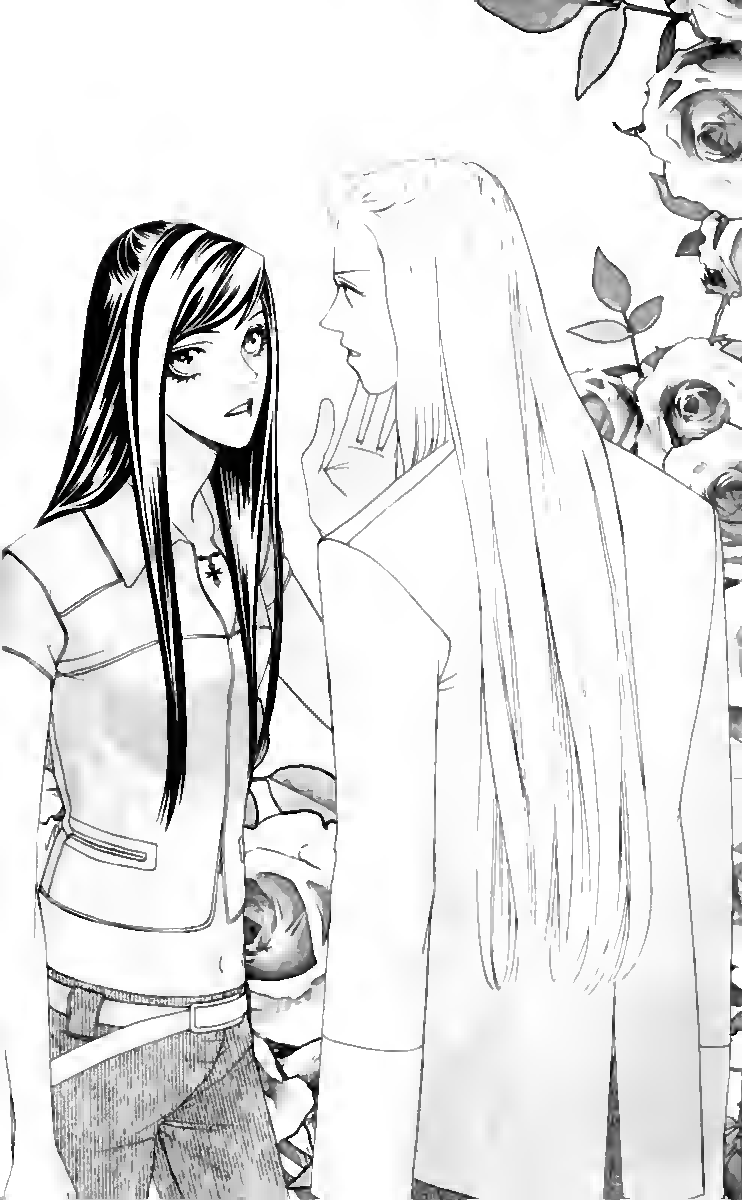
HONDA ERONICA

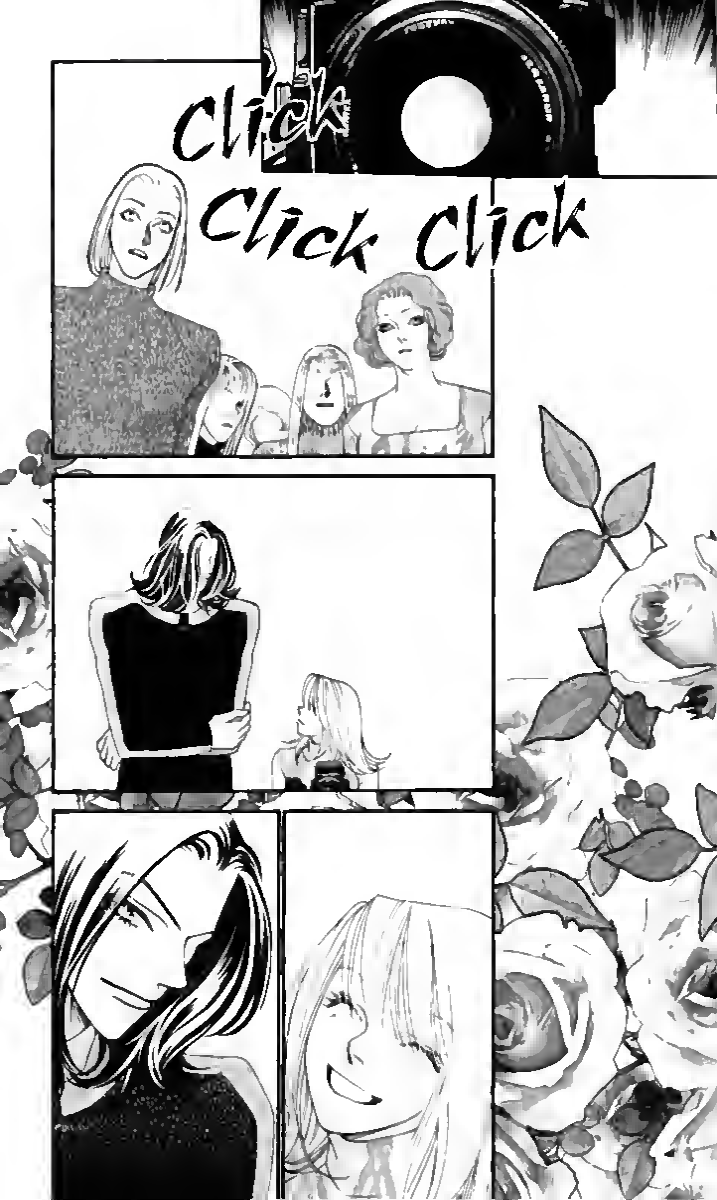
Click
WHY ARE YOU SECRETLY TAKING PICTURES OF ME?
I'M NOT READY YET—
Click
VERY GOOD! JUST LIKE THAT!
Click
AGAIN!
YOU'RE STILL TAKING!?
Click
VERY GOOD! YOU CAN MAKE BIGGER MOVEMENT!
Click
Click


PAUSE PAUSE!
LE TING'S HAIR IS MESSED UP!
LET ME HELP YOU!
KEEP YOUR HAND AWAY!
CALL THE STYLIST HERE!
SLAP
THERE'S NOT MUCH TIME, IT'LL BE FASTER IF I HELP YOU NOW. IT WILL TAKE JUST A MINUTE.


Wah...
JUST A MINUTE... WILL DO...
This...

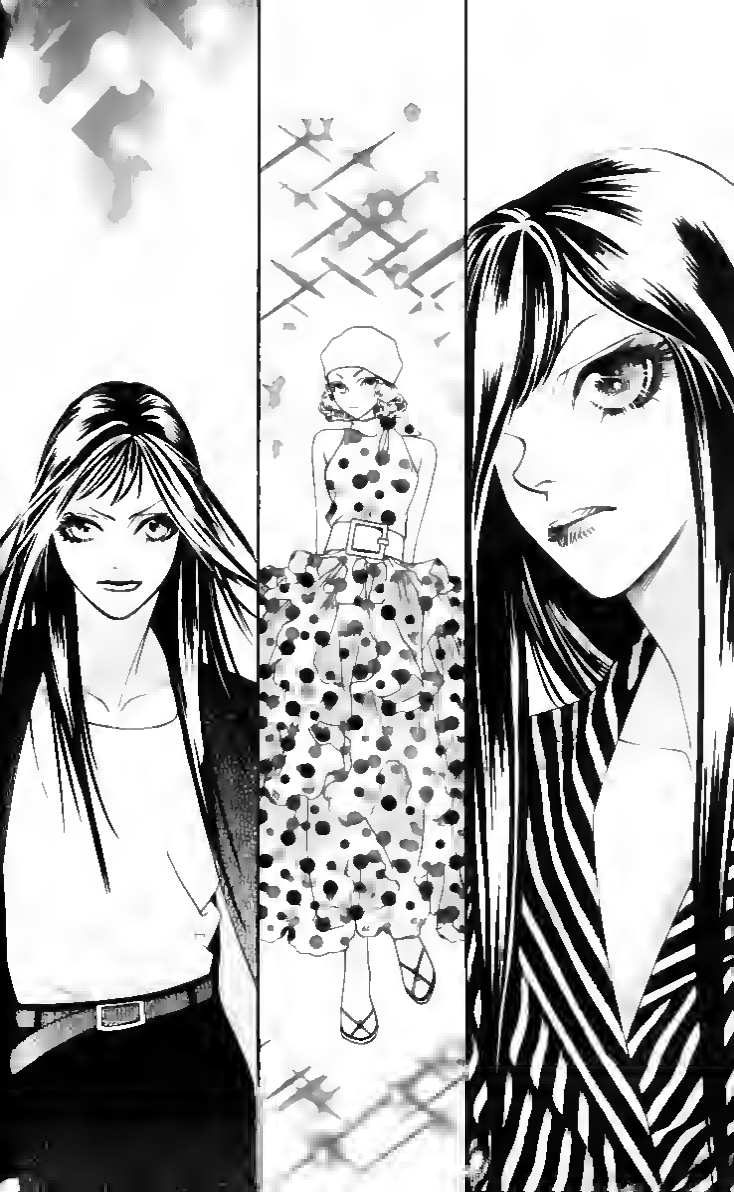
Is this the skin of a man? It's so fair and smooth...
He... Did he put foundation? That's possible! This fellow is a sissy guy after all!
Not to mention about moustaches, I can't even see his pores!
LEND ME THE CAMERA FOR BIT!




Click
Click Click

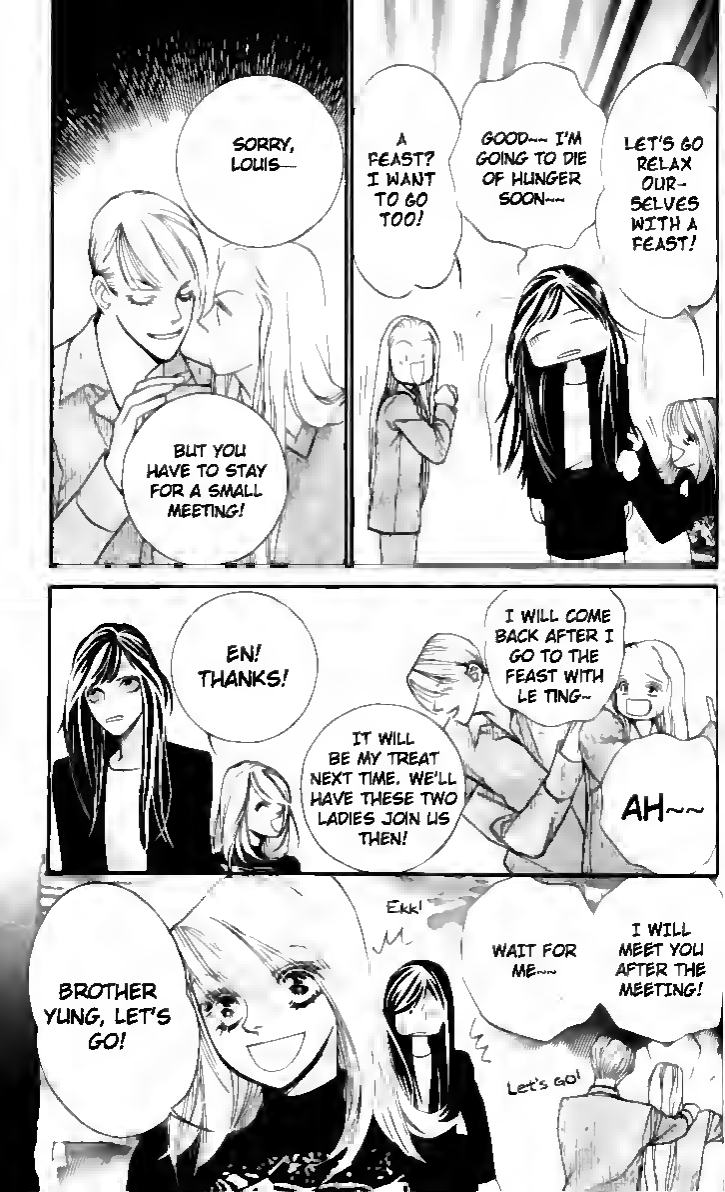
BROTHER, YOU CAN CONTINUE THE SHOOT NOW!
ALRIGHT! NO PROBLEM!
Oh... Le Ting...
This is the first time that you initiatively touched me so gently...
(You look like a young daughter-in-law who has just been slapped a few times instead...)

I'M NEVER WASHING MY FACE EVER AGAIN~~~~ FOREVER MY FACE SHALL REMAIN UN-WASHED~~~~
He didn't put any foundation!?
No— There's no powder?
MISS LEE,
COULD YOU PLEASE CHANGE INTO THESE CLOTHES!
To think that that guy is a natural beauty!? Really fucking unfair!
That angel is good, give me a few more smiles!
Face left, turn your body to the camera!
Good! Just like that! That pose is very good!



The spring wind kissed my~~~face~~~~ Telling me that it's~~Spring~~~ now~~~
THE SHOOT IS DONE!
EVERYONE HAS WORKED HARD!
THANK YOU EVERYONE! THANK—
THANK YOU! THANK YOU!
YOU'VE WORKED HARD!
THANK YOU! THANK YOU!

THANK YOU! YOU DID VERY WELL!
Is his skin actually better than mine? Have I not done enough skin care?
Sickening~~ Why do you keep staring at me!
Fuck me!

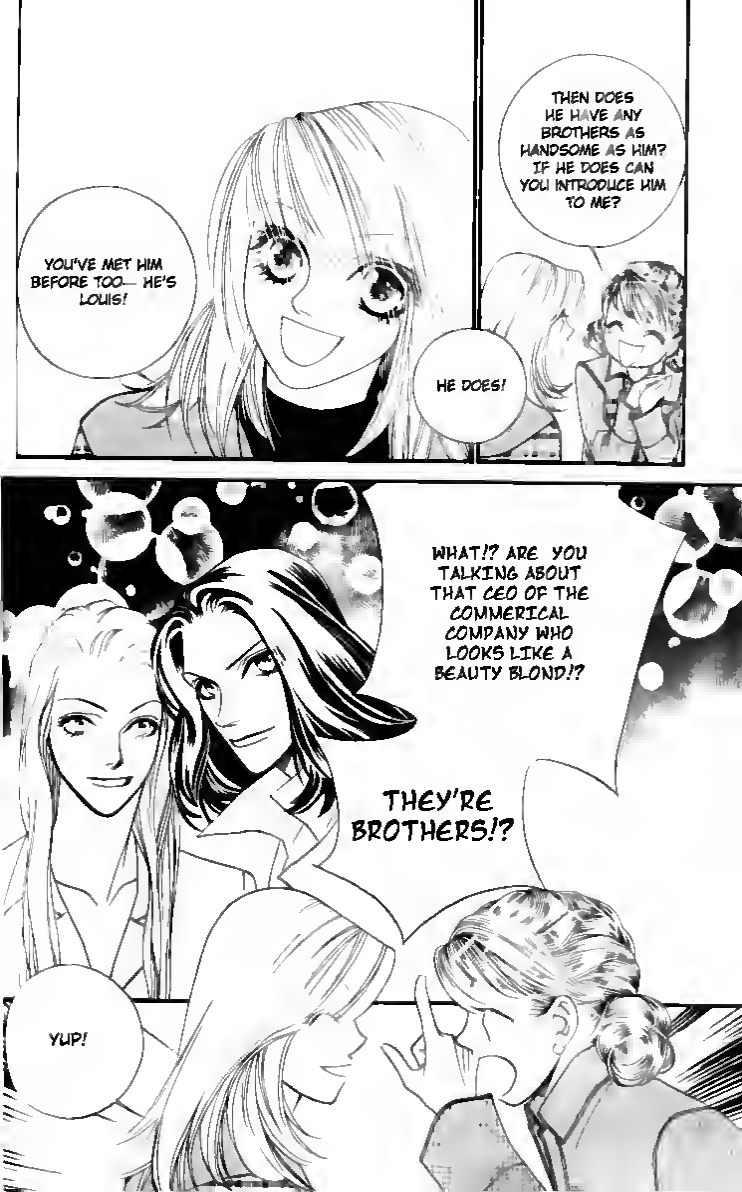

LET'S GO RELAX OUR-SELVES WITH A FEAST!
GOOD~~ I'M GOING TO DIE OF HUNGER SOON~~
A FEAST? I WANT TO GO TOO!
SORRY, LOUIS~
BUT YOU HAVE TO STAY FOR A SMALL MEETING!
I WILL COME BACK AFTER I GO TO THE FEAST WITH LE TING~
AH~~
EN! THANKS!
IT WILL BE MY TREAT NEXT TIME. WE'LL HAVE THESE TWO LADIES JOIN US THEN!
I WILL MEET YOU AFTER THE MEETING!
WAIT FOR ME~~
Ekk!
Let's go!
BROTHER YUNG, LET'S GO!

BROTHER YUNG?
Just let him be if he doesn't want to come!
YOU GUYS GO AHEAD, I'LL PACK THINGS UP.
There has to be someone to stay watch here, in case—

Huh?
OKAY!
ALRIGHT ...
WE'LL GO AFTER I CHANGE MY SHIRT!
COME WITH US!

Chatter! Chatter!
Chatter! Chatter!
Chatter! Chatter!
Chatter! Chatter!
PLEASE WALK FASTER!
I'M STARV-ING!
Chatter! Chatter!
Chatter! Chatter!
Chatter! Chatter!
Chatter! Chatter!
OH? THAT TALL, COOL AND HANDSOME PHOTOGRAPHER IS YOUR BOY-FRIEND?

Even I'm surprised myself!
I NEVER THOUGHT THAT I'D BE WITH HIM WHEN I MET HIM!
HEH...
SO SURPRISING, SO SURPRISING, SO SURPRISING!
NO... NOT REALLY.. IT HAS ALWAYS.. BEEN VERY CONVENIENT...
AREN'T YOU VERY FORTUNATE THEN?
Sickening! Asking so straightforwardly!
EN—
INCONVENIENT?
WOULDN'T IT BE IN-CONVENIENT?
BUT... THERE IS SUCH A HUGE DIFFERENCE IN YOUR AGE AND WEIGHT,
Kya!
THAT IS GETTING PASSIONATE!
LIKE WHEN YOU DO THAT!
Really can't stand it! So nosey!
KEKEKE! THAT'S RIGHT! SO FORTUNATE!
SO JEALOUS, SO JEALOUS, SO JEALOUS! LOOK AT HOW FORTUNATE YOU'RE SMILING~~


THEN DOES HE HAVE ANY BROTHERS AS HANDSOME AS HIM? IF HE DOES CAN YOU INTRODUCE HIM TO ME?
YOU'VE MET HIM BEFORE TOO— HE'S LOUIS!
HE DOES!
WHAT!? ARE YOU TALKING ABOUT THAT CEO OF THE COMMERICAL COMPANY WHO LOOKS LIKE A BEAUTY BLOND!?
THEY'RE BROTHERS!?
YUP!

For real! They're not alike at all!
I think they look more like a pair of..
MAYBE IT'S BECAUSE THEY COME FROM DIFFERENT MOTHERS!
BROTHER YUNG LOOKS LIKE HIS FATHER! WHEREAS LOUIS, LOOKS LIKE HIS MOTHER.
His blond hair and green eyes probably came from his mother!
THIS... I DON'T KNOW MUCH ABOUT GENETICS!
I'M JUST WONDERING IF A BLACK-HAIRED MAN AND A BLOND-HAIRED WOMAN WOULD GIVE BIRTH TO A PURELY BLOND CHILD?
Moreover, that type of silvery blond!
Eh?

IT'S POSSIBLE IF IT'S A SUDDEN GENETIC CHANGE!
I HEARD THAT YUNG'S OLD MAN'S FATHER WAS A PERVERTED BASTARD,
STILL A BASTARD FOR GIVING BIRTH TO THAT SISSY WITH ANOTHER WOMAN!
A BASTARD FOR GIVING BIRTH TO YUNG'S OLD MAN WITH HIS WIFE IN TAIWAN,
SO THE GENES OF BEING BASTARD WILL BE PASSED DOWN TO THE NEXT GENERATION! SO YOU'RE NOT WRONG TO SAY THAT THEY'RE REAL FATHER AND SON!
BRAWK!
BRAWK!
Now you know
Looks like she really hate's Them.
THEY ARE REALLY A BASTARD BROTHERS!
HAHAHA-HAHA!
DOES LOUIS HAVE A GIRLFRIEND?

HURRY! HOW MANY TIMES DO I HAVE TO RUSH YOU TWO!?
He actually fell for her!?
WHAT'S THE GIRL LIKE?
IS THAT SO?
HE'S SINGLE... BUT HE HAS SOMEONE HE LIKES,,,
AH!? HER!?
SH— LULU HAS A SECRET CRUSH ON HER,
LE TING STILL DOESN'T KNOW!
What's with this?
There are so many women to pick from

Strange? Didn't he say that there's a meeting?
Why did he after I came back from the wash-room?
CLOUD?
CLOUD? ARE YOU IN HERE?
Where did he go?
SWOOSH

WHAT?
ARE YOU TRYING TO RAPE ME?

Catch this!
CLOUD!?

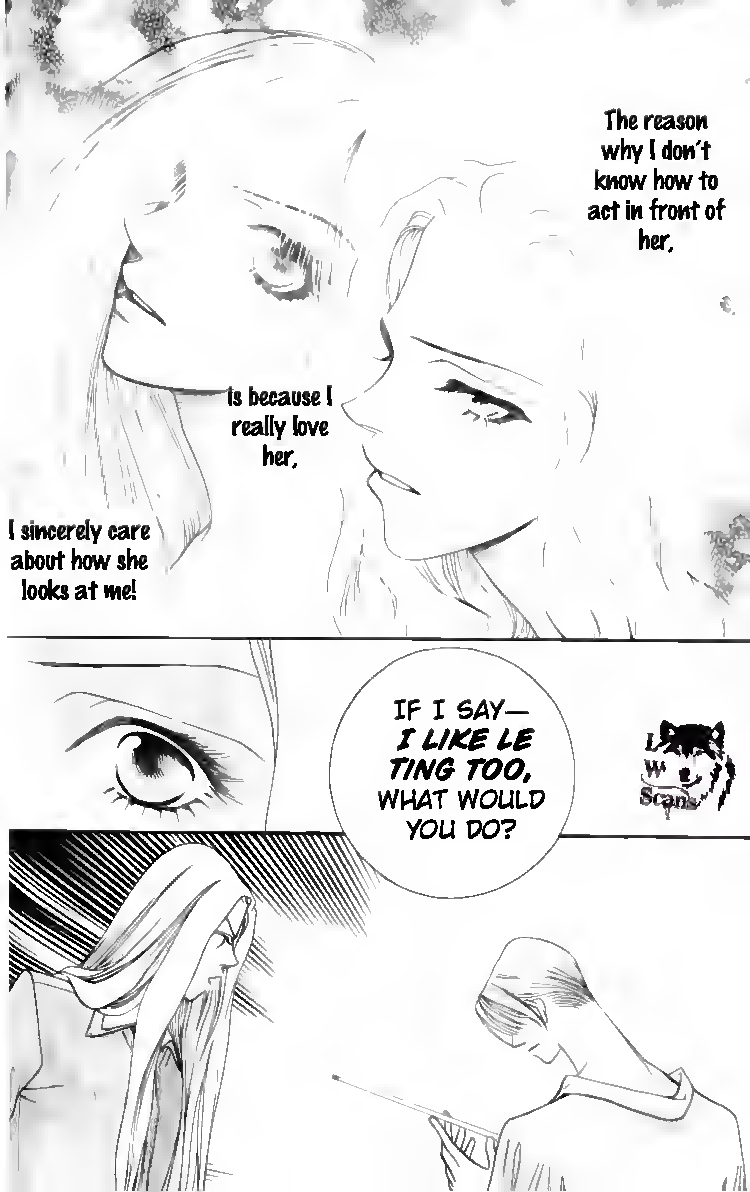
WAIT! WEAR A FACE GUARD BEFORE BATTLING!
CLINK
I DON'T WISH TO DISFIGURE YOUR FACE!
SWOOSH!
This guy!
He actually dares to go for real without wearing the face guard!?

Pant!
Pant!
Pant!
Pant!

WHAT DO YOU MEAN?
I KNOW THAT YOU LIKE LE TING.
BUT ISN'T THE WAY YOU GO AFTER HER INFERIOR?
YOUR SWORD SKILLS HAS GOTTEN WORSE,
SAME FOR YOUR SKILLS IN CHASING GIRLS!
THIS IS NOT LIKE YOU AT ALL!

IN MY OPINION, ALTHOUGH LE TING IS HOT-TEMPERED, SHE'S SIMPLE AND EASY TO GET.
YOU JUST HAVE TO GO WITH HER FLOW, COAX HER MORE, OR EVEN FEIGN WEAK TO GET HER SYMPATHY!
IT WOULDN'T BE LONG FOR YOU TO GET HER.
WRONG! LE TING IS NOT LIKE OTHER GIRLS!
YOU HAVE TO USE SINCERITY TO CHASE AFTER HER. METHODS AND SCHEME ARE USELESS!

It's just like fencing with Taekwondo—
When your opponent doesn't allow you to conquer them easily,
Two completely different fights, yet creating a double dance!
the use of battle strategies is better, than the attack of charm!


The reason why I don't know how to act in front of her,
is because I really love her,
I sincerely care about how she looks at me!
IF I SAY— I LIKE LE TING TOO, WHAT WOULD YOU DO?

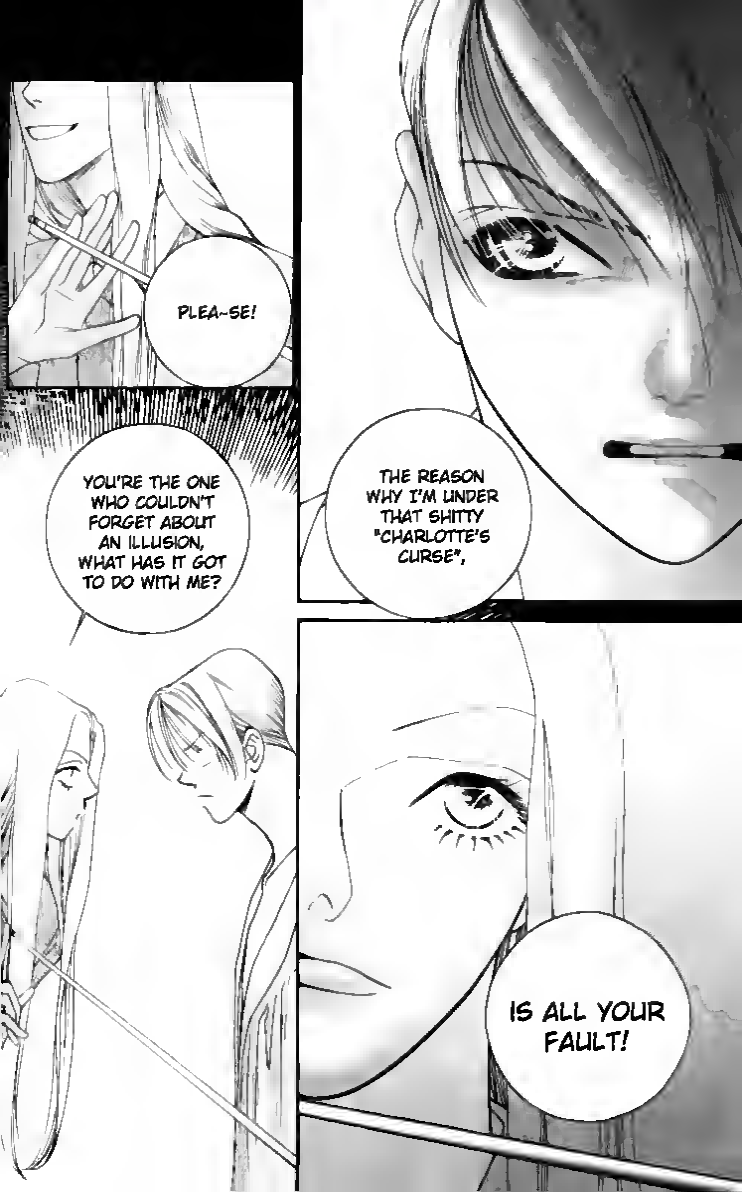
YOU—
YOU... YOU LIKE LE TING TOO?
YES! IF SHE CAN ATTRACT YOU, SHE WILL BE ABLE TO ATTRACT ME TOO!

ahahaha!
Hahahahaha!
hahahahaha!
IMPOSSIBLE! HOW CAN YOU POSSI-BLY LIKE LE TING?
COULD IT BE—

THAT YOUR "CHARLOTTE'S CURSE" HAS ALREADY BEEN BROKEN?

"Charlotte's... Curse"?

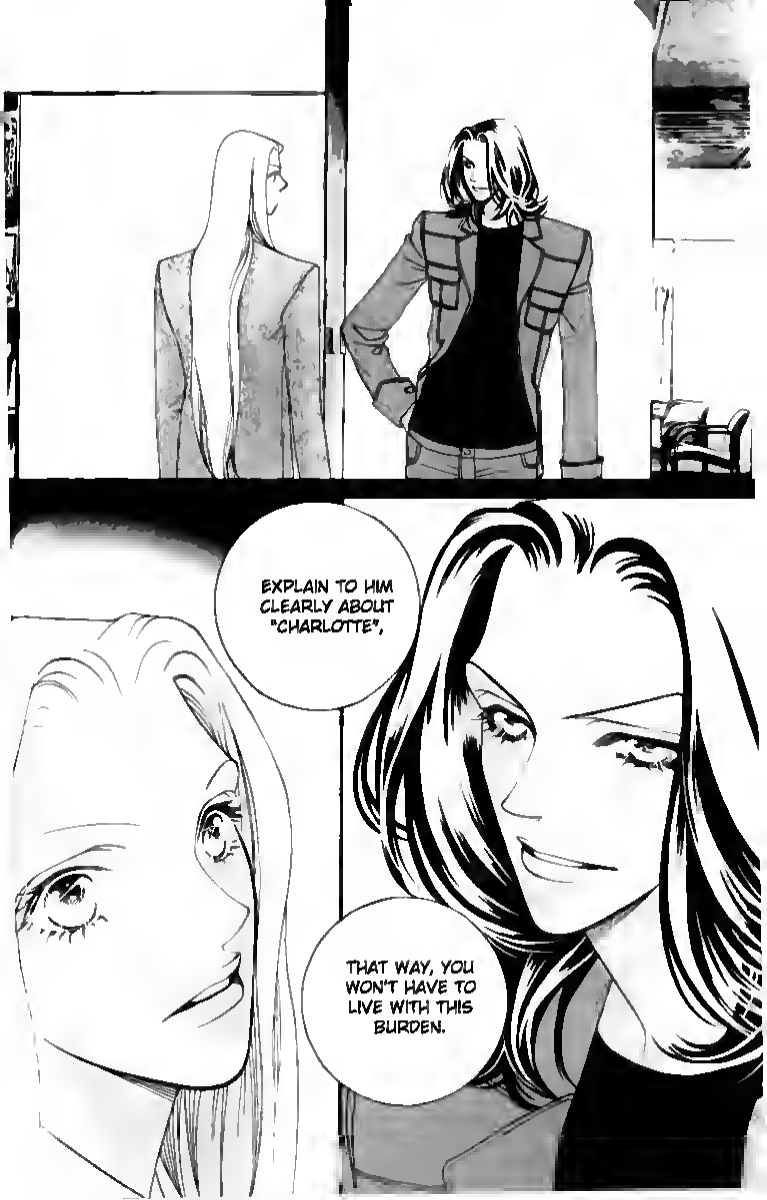
YOUR "FETISH FOR BLONDS" SHOULD BE THE SIDE EFFECTS OF THE 'CHARLOTTE'S CURSE" RIGHT?
UNLESS THAT CURSE IS BROKEN, OTHERWISE IT'S IMPOSSIBLE FOR YOU TO FALL FOR ANOTHER WOMAN IN THIS LIFETIME!
THAT'S WHY I'M CONFIDENT THAT IT'S IMPOSSIBLE FOR YOU TO FALL FOR LE TING,
THIS METHOD DOESN'T WORK ON ME!


PLEA~SE!
YOU'RE THE ONE WHO COULDN'T FORGET ABOUT AN ILLUSION, WHAT HAS IT GOT TO DO WITH ME?
THE REASON WHY I'M UNDER THAT SHITTY "CHARLOTTE'S CURSE",
IS ALL YOUR FAULT!

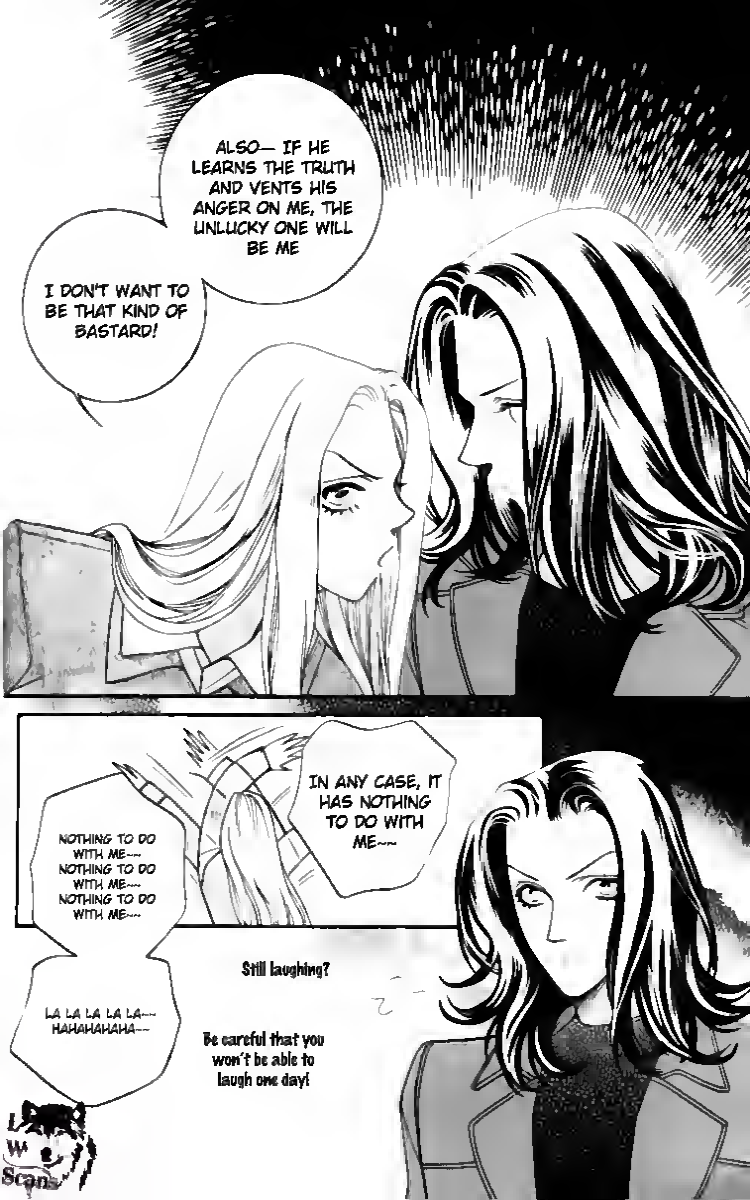
I'LL BRING THE PHOTOGRAPHS OF THE SHOOT TOMORROW, WE'LL SETTLE THE SCORES THEN.
I'M LEAVING FIRST! BE GOOD!
"PUT DOWN YOUR PAST SO THAT YOU CAN WELCOME A BEAUTIFUL FUTURE!" ALRIGHT?
AS YOUR FRIEND, I HAVE TO ADVISE YOU THIS:
SPEAKING OF THE SCORES,
THE ADVERTISEMENT REWARDS THAT I'M SUPPOSED TO PAY LE TING—
I DON'T PLAN ON PAYING THEM ANYMORE!

I'M HAPPY TO!
AH? THAT'S BREAKING THE CONTRACT,
THE PENALTY FOR BREAKING THE CONTACT IS TEN TIMES MORE THAN LE TING'S REWARD! IT'S NOT WORTH IT!
Are you happy to play around with me like this?
Fine! I'll play with you!
IT DOESN'T MATTER! I CAN AFFORD THAT AMOUNT OF MONEY.
NOT ONLY WILL I PAY THE FULL AMOUNT, I'LL EVEN PAY HER THREE TIMES MORE!
AFTER ALL, I'M MORE SINCERE THAN YOU!

FOR MY FUTURE WIFE, IT'S WORTH IT! NO MATTER HOW MUCH MONEY I SPEND ON HER!
WERE YOU WAITING FOR ME?
IT'S NOTHING, LET'S GO HOME!
WHY DIDN'T YOU CLEAR THINGS UP WITH HIM?


EXPLAIN TO HIM CLEARLY ABOUT "CHARLOTTE",
THAT WAY, YOU WON'T HAVE TO LIVE WITH THIS BURDEN.

BURDEN? YOU WORRY TOO MUCH...
I DON'T HAVE A BURDEN.
SIGH...I KNOW THAT YOU'RE WORRIED FOR ME. BUT IT'S NO USE WORRYING TOO!
BECAUSE OF "CHARLOTTE", HE STILL HAS A DEEP MISUNDERSTANDING TOWARDS ME!
WITH SUCH A CIRCUMSTANCES, HE WOULDN'T LISTEN TO WHATEVER I SAY.


ALSO— IF HE LEARNS THE TRUTH AND VENTS HIS ANGER ON ME, THE UNLUCKY ONE WILL BE ME
I DON'T WANT TO BE THAT KIND OF BASTARD!
IN ANY CASE, IT HAS NOTHING TO DO WITH ME~~~
NOTHING TO DO WITH ME~~~ NOTHING TO DO WITH ME~~~ NOTHING TO DO WITH ME~~~
LA LA LA LA LA~~~ HAHAHAHAHA~~~
Still laughing?
Be careful that you won't be able to laugh one day!

Louis...
About my "Charlotte's curse",
it's impossible for you to stay out of it...
Because you're the only one who can save me—

You're the only one—
who knows the location of the "cure of the curse"!
To be continued

LILA WOLVES
SCANLATION GROUP
PRESENTS

steel rose

Vol 2

Chapter 16

provider	Shoring comics
Translator	Milkcoffee
proofreader	Amelie
cleaner	Silver
typesetter	Silver / Purple
editor	Purple Mittins

RECRUITING

TRANSLATORS, CLEANERS, TYPESETTERS, EDITORS!!!

IF YOUR INTERESTED:

Contact us via:

http://lilawolves.blogspot.com/

IF YOU WANT TO HELP
DON'T HESITATE TO CONTACT US!!! WE DON'T BITE XD